SVOBODA СВОБОДА
UKRAINIAN DAILY УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК

Пам'ятайте про Україну!

No. 160. JERSEY CITY and NEW YORK. TUESDAY, AUGUST 23, 1988 CENTS 25 ЦЕНТІВ ДЖЕРЗІ СИТІ і НЮ ЙОРК. ВІВТОРОК, 23-го СЕРПНЯ 1988 Ч. 160. РІК XCV.

ЗАЯВА

ЕКЗЕКУТИВИ УКРАЇНСЬКОЇ АМЕРИКАНСЬКОЇ КООРДИНАЦІЙНОЇ РАДИ

У зв'язку із поширюванням фальшивих вісток, що дійшли вже навіть на терен Канади і СКВУ, що переговори між представниками УККА, УАКРади і безсторонніх організацій вже успішно закінчилися і дійшли до згоди, Екзекутива УАКРади заявляє, що ці вістки не відповідають правді. Правдою є, що УАКРада для добра справи, пішла на далекойдучі компроміси, але ці розмови далі продовжуються і вони ще далеко не завершені.

Екзекутива УАКРади

ЗВЕРНЕННЯ

В СПРАВІ КРАЙОВИХ СВЯТКУВАНЬ ТИСЯЧОЛІТТЯ У ВАШІНҐТОНІ В ДНЯХ 7-ГО, 8-ГО І 9-ГО ЖОВТНЯ 1988 РОКУ

Крайовий Комітет Тисячоліття Християнства в Україні, що його зорганізували українці в ЗСА усіх християнських віровизнань, приготовляє величні крайові святкування Тисячоліття, які відбудуться в столиці ЗСА, у Вашінґтоні, в днях 7-го жовтня увечорі до неділі 9-го жовтня ц.р., з такою програмою:

п'ятниця, 7-го жовтня, година 8-ма увечорі: Фестиваль Молоді;

субота, 8-го жовтня, година 12-та полудня: маніфестаційний похід, від Лінкольн меморіял до Вашінґтон меморіял, попри Білий Дім до пам'ятника Тараса Шевченка;
Година 8-ма увечері концерт у Конститушен Голл;

неділя, 9-го жовтня, рано Божественні Літургії у всіх українських церквах;
Година 12:30 по полудні Соборний Молебень біля Вашінґтон меморіял.
Година 2:30 по полудні концерт у Конститушен Голл.

Митрополичий Ординаріят доручає усім отцям душпастирям проголосити ці святкування в церковних бюлетенях через кілька тижнів та заохотити вірних до численної участи, щоб наша присутність у столиці була **репрезентативна і велична на славу Божу** і добро нашого народу.

В Елмайра Гайтс посвячено пам'ятник св. Володимира

Елмайра Гайтс, Н. Й. — У місцевому часописі „Елмайра Гайтс Ґазетт" за неділю, 14-го серпня, поміщено статтю про відзначення українцями Тисячоліття Християнства Руси-України на площі української католицької церкви св. Миколая.

У пам'ять **Володимира Великого** споруджено дев'ятифутовий восьмитонний ґранітний пам'ятник, на якому зображено св. Володимира, „українського князя , який завів християнство в 988 році" - пише газета. Ззаду монумента виґравірувано прізвища 89 жертводавців, які допомогли спорудженню пам'ятника фінансово і своєю працею. Пам'ятник коштував 30,000 дол., які зібрали члени і приятелі парафії. Іван Лахман з Бордетту, голова Комітету Тисячоліття Християнства, сказав, що більша частина грошей уже зібрана.

Ініціятива спорудження монументу вийшла від колишнього пароха о. Ігоря Пеленського і голови Комітету для відзначення Тисячоліття Хрищення Івана П. Лахмана.

Теперішній парох церкви, яка міститься на 410 Мек-Кенн бульварі, і яка була збудована українськими поселенцями в 1895 році, о. Юрій Лукачик заявив: „Якщо взяти до уваги величину нашої парафії, яка складається з 110 родин, то й справді ми гордимося, що були спроможні це зробити".

Членові УНСоюзу І. Климові сповняться 100 років життя



Член УНСоюзу Іван Клим

Клівленд, Огайо. — Управа Відділу УНС інформує, що Іванові Климові, членові 291-го Відділу УНСоюзу, сповняться в дні 24-го серпня ц.р. рівно 100 років і ці його круглі соті уродини вшановує вся його родина, діти, внуки і правнуки.

Іван Клим народився 24-го серпня 1888-го року в селі Володськ на Україні і приїхав до Америки в 1911-му році. Він відразу поселився у Клівленді, Огайо, де проживає досі, але вже з великою родиною. В члени 291-го Відділу УНСоюзу вступив він у 1937-му році і в ньому був впродовж довгих років головою. Іван Клим є членом цього Відділу УНСоюзу по сьогоднішній день.

Вшановує соті уродини Івана Клима не лише його родина, але також союзова громада. На жаль, не діждався святкувати з батьком ці соті уродини його син, який упокоївся в Бозі в 1979-му році.

Управа 291-го Відділу УНСоюзу, інформуючи союзовців про це велике родинне свято свого члена, складає при цій нагоді Іванові Климові сердечні побажання щастя, здоров'я та многих і благих літ.

В СССР „звільняють полиці" в бібліотеках

Джерзі Сити, Н. Дж. Газета „Ню Йорк Таймс" з 17-го серпня ц.р. помістила вістку свого московського кореспондента про те, що публічні бібліотеки Совєтського Союзу, бодай в деяких містах, отримали розпорядження усунути з вжитку всі політичного і економічного змісту твори, написані перед приходом до влади Міхаїла Ґорбачова. Це стало відомим з листа до газети „Ізвєстія", органу Верховної Влади СССР, бібліотекарки І. Загородної.

В листі з Криму вона пише, що завідувачі бібліотек головних міст дістали розпорядження про усунення творів двох колишніх совєтських лідерів Леоніда Брежнєва і Константина Черненка, як також колишнього головного партійного ідеолога Міхаїла Суслова та колишнього першого секретаря московського міському компртії Віктора Ґрішіна й інших. Це розпорядження є в межах офіційної кампанії прочищати минуле, особливо бренжєвську еру, яку окреслюють тепер „ерою застою". З листа, проте, не можна зрозуміти, чи розпорядження торкаються лише бібліотек Криму, чи по всьому Совєтському Союзі, але згадано про те, що всі бібліотекарі були скликані на спеціяльний семінар, де їх повідомлено, що розпорядження дано „вищою владою". І. Загородная протестує в листі, що такі розпорядження протирічать заходам для заповнення „білих плям" в історії головним чином, сталінської ери.

„Ми відкриваємо архіви матеріялів за останнє півстоліття, але в той же час створюємо нові 'білі плями" пише вона.

В листі нічого не згадано про твори Ю. Андропова.

„Ізвєстія" надрукували цей лист в рубриці „Не для публікації".

Міністерство культури СССР з обуренням заперечило звідомлення „Ізвєстій" про розпорядження бібліотекам викинути твори доґорбачовської ери. — повідомляє „Ню Йорк Таймс" в наступному числі, з 18-го серпня. Шеф відділу публічних бібліотек при міністерстві культури Совєтського Союзу, Наталя Ґаврiленко, заявила 17-го серпня, що бібліотеки отримали розпорядження зняти з полиць надвишок творів, написаних за брежнєвської ери, щоб звільнити місце для нових або раніше стриманих публікацій. Вона заявила в інтерв'ю, що газета „Ізвєстія" мусить виправити свою „незрозумілу помилку". Редактори „Ізвєстій" відповіли, що їм була відома версія міністерства культури і що вони плянували помістити свою відповідь на листа бібліотекарки з Криму, але не зробили цього з браку місця. Крім того, газета, протилежно до своєї практики, не перевірила, чи дійсно існує така особа бібліотекарка з Криму, що написала листа. Міністерство культури повідомило, що його розслідування виявило, що така особа ніколи не працювала в бібліотечній системі Криму. „Ізвєстія" запевнили, що офіційна заява міністерства культури появиться в черговому числі газети.

Цей епізод, безсумнівно, прикрий для „Ізвєстій", бо, згідно з урядовим декретом, виданим цього року, газетам заборонено публікувати листи без утотожнення авторів їх. Тому совєтські журналісти вважають цей епізод доказом того, що гласність зайшла задалеко.

Поляки закликають до підтримки українського інтернату

Джерзі Сиrі, Н. Дж. — У польській газеті „Тигоднік Повшехни", що виходить у Польській Народній Республіці, 17-го липня ц.р. надруковано заклик — „Апель" до поляків, щоб підтримали фінансово будову інтернату при школі в Білому Борі, що його після інспекції, у 1983 році замкнули.

У заклику сказано, що, не зважаючи на обопільні помилки і міжусобиці, треба було б полякам своїм сусідам-українцям, яких є не менше 300,000 осіб, вийти назустріч із матеріяльною допомогою. Далі автори апелю інформують, що українці, які переважно є розпорошені по її північних і північно-західних обширах не мають конечних для плекання своєї культури і збереження української ідентичности таких інституцій як видавництво музею, інституту культури тощо. Українське шкільництво теж ледве проіснову є і бореться з великими труднощами. І власне в такій важкій ситуації особливого значення набирає справа згаданого уже інтернату при школі в Білому Борі. В цій школі навчається переважно молодь позамісцева. У 1984 році там заснувався Суспільний комітет будови інтернату при школі підставовій ч. 2 у Білому Борі, який в українському середовищі проголосив грошову збірку. У 1986 році розпочато будову інтернату, фонди для якого майже вичерпані.

(Закінчення на стор. 7)

Вийшло 50-те число „Богословії"

Рим (УПС). — Тут появилося нове число „Богословії", богословського журналу, що почав виходити в Україні в 1923 році за почином Блаженнішого Патріярха Йосифа. Це є немов ювілейне число цього наукового журналу, бо це його 50-та поява.

Число виходить з датою 1986 року. **За 65 років свого** існування, з великою перервою в часі війни і повоєнних лихоліть „Богословія", як міжнародний науковий богословський журнал, відновив свою діяльність в 1964 році по виході Блаженнішого Йосифа на волю. Його редаґуванням займається досі о. д-р Іван Хома від року віднови журналу. **В Україні вийшо його** 25 чисел. На чужині від року його віднови також 25 чисел.

Число містить такі праці: Блаженнішого Мирослава-**Івана Любачівського „Богослужбові часи в давній Церкві", о. Бориса Івана Балика, ЧСВВ, „Церква св.** Миколая в Перемишлі в XIV ст.", Андрія Сороковського „Ініціятивна група захисту прав віруючих і Церкви", о. Івана Музички „Нова біографія св. Йосафата", Василя Вериги, „Конфіскація церковних цінностей в Україні в 1922 році" Це наукові статті.

В частині „Вибрані питання" є праці о. І. Хоми і Василя Ленцика. Теж є дві рецензії — о. І. Музички і В. Ленцика. Завершують число „Хроніка і всячина" з описом деяких подій 1986 року, а також нова частина, ка появилась в останніх кількох числах „Богословії", а саме „Ісповідники і мученики". Описи про деяких є **незвичайно важними, а й зво**рушливими для всякого читача, історика зокрема.

Том має 210 сторінок Ціна — 15 американських долярів або рівновартість. Замовляти можна в: Universita **Cattolica** Ucraina, Via **Boccea 478, 00166** Roma, **Italia.**

У ПОЛЬЩІ СТРАЙКИ ПОШИРЮЮТЬСЯ

Варшава. Як уже інформовано, у Польщі страйкують гірники, докери, транспортні робітники.

Як повідомили представники польської опозиції, у середу і четвер до страйкуючих шахтарів Шлеська приєдналося кілька інших підприємств. Робітники вугільних шахт вимагають леґалізації забороненої профспілки „Солідарність", а також підвищення платні і поліпшення умов праці.

Першими відмовилися вийти на працю робітники вугільної шахти „Липневий манiфест", що розташована неподалік міста Яшщембе. З 9,000 гірників цієї шахти застрайкували 4,000. Наступного дня до них приєдналися робітники сусідньої шахти „Морцінек", висунувши ті самі вимоги.

У четвер рано залишили робочі місця коло 600 водіїв автобусів та інші транспортні працівники портового міста Щеціна, в результаті чого рух громадського транспорту в місті був повністю паралізований. Раніше в Щеціні, другому за величиною порті Польщі після Ґданська, на знак солідарности з шахтарями Сілезії оголосили страйк 2,000 портових робітників.

Напередодні, у середу увечорі, до страйкуючих приєдналися робітники шахти „Андалюзія" міста Пекари Шльонске, недалеко міста Катовіце. Одночасно застрайкували робітники шахти „Мошеніца" в районі Яшщембе. Міліція негайно оточила територію цієї величезної в Польщі шахти, де працює коло 11,000 робітників. І, нарешті, в четвер застрайкував персонал шахти „Яшщембе", розташованої у сусідстві з тими шахтами, робітники яких першими відмовилися вийти на працю.

Виступаючи у Ґданську, лідер „Солідарности" Лех Валенса заявив: „Я підтримую справедливу боротьбу гірників, докерів і інших страйкарів. Тільки таким чином ми можемо поставити Польщу на шлях змін". „Робітники захищають 'Солідарність' тому, що для них її існування є тією ключовою умовою, без якої не можна підготовити, почати і успішно реалізувати економічні і політичні реформи", підкреслив Валенса.

Польський уряд назвав ці страйки „політичною провокацією" і загрозив застосуванням заходів проти учасників „незаконних" страйків.

Польща займає четверте місце у світі щодо видобутку вугілля. Від роботи її вуглевидобувної промисловости залежить успішне функціонування таких талузей польської індустрії як сталеплавильна промисловість, енерґетика і кораблебудування.

Експорт вутілля має для Польщі велике значення, бо він дає тверду валюту, необхідну для країни, що має 39 більйонів долярів боргу перед країнами Заходу.

У СВІТІ

МИНУЛОГО ВІВТІРКА. 16-го серпня, на залізничій маґістралі Ленінград-Москва сталася катастрофа: зійшов з рейок поїзд „Аврота". З 18 вагонів 15 згоріли. Загинули на місці 22 пасажири, 107 були доставлені у лікарні. Двоє з них померли. Згідно з повідомленнями ТАСС і „Ізвєстій", день перед трагедією на залізничному полотні були виявлені пошкодження і був встановлений знак, який забороняв перевищувати швидкість 40 миль на годину, хоч звичайно цю дільницю експрес проходив зі швидкістю 95 миль на годину. Однак залізничний обхідник В. Хрустальов забрав, нікого не запитавши, знак, що вимагав зменшити швидкість. В результаті експрес „Аврора" зійшов з рейок. Інформаційне аґентство Ассошіейтед Пресс повідомило, покликуючись на амбасаду ЗСА у Москві, що в поїзді не було громадян ЗСА.

СМЕРТЬ ПРЕЗИДЕНТА Пакістану Зія уль-Гака, літак якого вибухнув через 10 хвилин після злету, викликала хвилю коментарів у світовій пресі і ряд здогадів відносно причини катастрофи. Газета „Ню Йорк Таймс" цитує пакістанського представника, який заявив, що літак вибухнув не через 10 хвилин після злету, як оголосив Державний департамент ЗСА, а через три-п'ять хвилин і знаходився на висоті одного кілометра. Один місцевий мешканець повідомив, що перед вибухом літак зробив коло над летовищем. „За ним тягнувся струмінь диму, а потім він вибухнув у повітрі", сказав цей очевидець. „Літак перетворився у вогненну кулю, перевернувся і впав на землю", — заявив представник пакістанських властей. **На місце катастрофи прибула пакістанська слідча комісія.** Вашінґтон запропонував відправити у Пакістан експертів ФБІ.

СЕРЕД ЦІКАВИХ ЛИСТІВ читачів, що їх останнім часом друкують совєтські газети і журнали, появилися і такі, в яких автори пропонують виключити Сталіна з рядів КПСС. Розуміється, посмертно. Якийсь О.Б.Беґішев пише в журналі „Огоньок": „Сумнів ... як попіл Клаасу стукає у моєму серці, а саме: чи справедливо, що Сталін залишається членом ленінської партії". І закінчує свого листа пропозицією: „За фізичне знищення керівників нашої партії, командного складу Червоної армії, діячів науки і мистецтва, за голод 30-их років, за смерть і муки в'язнів таборів, за сльози жінок, членів родин 'зрадників батьківщини' і дітей, що виросли в дитячих будинках спецпризначення, за репресії всіх післявоєнних років — виключити Сталіна з рядів КПСС".

ІЗРАЇЛЬСЬКА АРМІЯ дістала від свого командування директиву діяти по-новому під час придушення заворушень на контрольованих територіях. Міністер оборони Ізраїля Їцак Рабін заявив: „Тепер ми будемо боротися з проявами насилля, 'закриваючи' цілі райони, навіть такі обширні, як, наприклад, смуга Ґази. Для того, щоб покласти кінець заворушенням, ми будемо діяти рішуче і ініціятивно". Минулого тижня заворушення охопили всю смугу Ґази. Зудари з вояками спостерігалися в шести з восьми таборів палестинських біженців. П'ятеро осіб були застрілені.

ПЕРШОЮ ЖІНКОЮ-АМБАСАДОРОМ в історії Сирії стала 46-річна Саба Нассер, правник за освітою. Недавно вона приступила до виконання своїх дипломатичних обов'язків у столиці Бельгії Брюсселі.

НЕДАВНО ГАЗЕТА „Правда" різко критикувала теперішне керівницто чорнобильської нуклеарної станції, на якій два роки тому сталася катастрофа. Так як це було два роки тому, коли Москва всю вину скинула на кільканадцятьох людей тодішнього керівництва, хоч фактичними винуватцями є Політбюро ЦК КПСС, так і тепер у всіх недоліках і недбальствах „Правда" оскаржує теперішнє керівництво, закидаючи йому приймання на працю людей без належної технічної освіти, поширення п'янства і порушення дисципліни праці. „Правда" дивується, що при такому стані речей катастрофа не наступила скоріше.

ПОНАД 700 ОСІБ ЗАГИНУЛО В ІНДІЇ ВІД ЗЕМЛЕТРУСУ

Ню Делі, Індія. Пресові аґентства і кореспонденти повідомляють з Індії про тяжкий землетрус, який навістив східню частину тієї країни і Непаль і причинився до загину понад 700 осіб, не згадуючи тисячей поранених і залишених без даху над головою. Очевидно, число 700 загинувших ще не є статочним, бо розшуки за пропавшими без вістей продовжуються від неділі, 21-го серпня ц.р., коли властиво катастрофа почалася.

Державні речники і рятівничі команди заявляють, що чимало осіб знаходяться ще під грузами будинків. У повідомленні індійського радіо і преси говориться про те, що 450 осіб загинули тільки в одній провінції Біґар. Міністерство внутрішніх справ Непалю говорить про 250 забитих і понад 2,000 поранених.

Останній землетрус був одним з найтяжчих після землетрусу в 1950 році, який спричинив тоді в гімаляйському просторі смерть понад 1,000 осіб. Згідно з цими повідомленнями дотепер зголошено понад 10,000 поранених, 25,000 будинків цілковито знищених, 15,000 пошкоджених, а понад 80,000 осіб втратили дах над головою і ними мусів заопікуватися провінційний і центральний уряди та перевести велику частину населення у непошкоджену частину країни.

Зливні тропічні дощі, вітри і бурі є великою перешкодою для рятівничих команд, яким допомагають військові частини призначені головним командуванням для рятування в першу чергу людей і для охорони залишеного майна при розвалених будинках. Майже 1,000 миль території Індії пошкоджені в більшій чи меншій мірі, заявляють представники міністерства внутрішніх справ, а деякі провінції відрізані від решти території з огляду на виливи рік, перервані шляхи, знищені мости тощо. Епіцентром землетрусу була місцевість Дарґанґа на кордоні Непалю, заявив директор дослідчого центру Г.Н.Срівастава в Ню Делі.

Прем'єр-міністер центрального уряду Індії Раджів Ґанді відвідав центральну частину знищену землетрусом і заповів масову матеріяльну й економічну допомогу для провінційних урядів й населення.

Спеціялісти припускають що повторення землетрусу в наступному році у цій самій місцевості, чи місцевостях, є можливе, тому доражджують урядові перевести докладні досліди перед тим заки розпічнеться відбудова тієї частини країни. Треба сказати, що численні закордонні уряди не тільки надіслали співчуття для Індії, але також заповіли більші чи менші допомоги для потерпілого населення. Допомогою керуватиме Міжнародний Червоний Хрест, спільно з представниками індійського уряду.

Пацифісти пожвавлюють діяльність

Токіо. — Всеяпонська рада з питань заборони нуклеарної зброї зорганізувала форум прихильників миру. В ньому брали участь активісти з 25-ти країн і представники 16-ти міжнародних організацій.

Учасники цієї міжнародної конференції, що відбулася в Геросімі 5-го серпня цього року, заявили свою готовність добиватися ліквідації всіх атомових арсеналів, щоб назавжди звільнити народи світу від цієї загрози.

„Ми закликаємо всі держави, які володіють атомовою зброєю, виробити й підписати міжнародний договір про повну заборону і знищення атомної зброї. Ми вимагаємо повної ліквідації крилатих ракет морського базування", — сказано в декляраціі.

Учасники конференції виступили за зниження військових видатків з тим, щоб звільнені фонди зужити на потреби соціяльного розвитку.

В АМЕРИЦІ

НАСЛІДКИ НЕДАВНІХ політичних опитувань були нечіткими: одні виявили, що перед веде кандидат на президента від Демократичної партії Майкл Дукакіс, інші ж першуном назвали республіканського кандидата віцепрезидента Джорджа Буша. Деякі з цих опитувань виявили, що виборці вважають, що обидва кандидати — нарівні.

КОЛИШНІЙ РЕДАКТОР, тепер пенсіонер, газети, власником якої є родина сенатора Дана Квейла, кандидата на віцепрезидента від Республіканської партії, заявив, що він використав свій вплив, щоб допомогти Квейлові вступити до Національної ґвардії в розгарі В'єтнамської війни. Вендел Філліппі, який в той час був генерал-майором Національної ґвардії в Індіяні, заявив, що він говорив з високопоставленою особою в ґвардії на користь Д. Квейла. Загально говорячи, тисячі молодих людей вступали в Національну ґвардію в той час, щоб їх не післали у В'єтнам, проте для кампанії Джорджа Буша це створює клопоти, навіть у республіканському середовищі. Креґ Фуллер, шеф персоналу Дж. Буша, заявив, що, мовляв, не зважаючи на всі контроверсії "він (Т.Квейл) має повну підтримку Буша, який вибрав його на віцепрезидента в президентських виборах".

НАУКОВО-ДОСЛІДНИЙ КОРАБЕЛЬ з групою американських і совєтських вчених на борту, на початку минулого тижня вплив в т.зв. „совєтську економічну 200-милеву зону" в Берінговому морі. Корабель займається дослідженням слідів підводної вулканічної діяльности, що відбувалися на дні океану на кордоні Північного Льодовитого океану і Баренцового моря 100 мільйонів років тому. В наслідок цієї вулканічної діяльности повстав ряд архіпелагів і підводних гір. Пітер Лондсей, який очолює американську експедицію на кораблі, заявив, що хоч закінчення праці з наслідками наукових досліджень не станеться скорше, як за кілька місяців, проте вже тепер наявно видно великий успіх цієї експедиції.

СТЕЙТ НЮ ДЖЕРЗІ зберігає і далі друге місце серед північносхідніх стейтів ЗСА за найвищі індивідуальні заробітки населення. Ню Джерзі, згідно з рапортом Департаменту торгівлі, — це найбагатший стейт всієї країни. Пересічний річний прибуток мешканців цього стейту в 1987 році становив 20,352 дол., тобто збільшився з 18,793 в 1986 році, та 13,966 у 1982 році. Стейт Конектикат веде перед в країні — пересічний індивідуальний прибуток там становить 21,266 дол. В 1986 році було 19,547 дол. а в 1982 — 14,460 дол. Загальна сума індивідуальних прибутків стейту Ню Джерзі становить 156 мільйонів дол. в 1987 році, на 9 відсотків більше ніж в 1986. Найменші індивідуальні прибутки є в таких стейтах: Місісіпі — 10,292, Вест Вірджінія — 11,020, Юта — 11,366, Луїзіяна — 11,473, Арканзо — 11,506, Айдаго — 11,868.

СВОБОДА SVOBODA
Український щоденник UKRAINIAN DAILY
FOUNDED 1893
Svoboda (ISSN 0274-6964) is published daily except Sundays, Mondays and holidays by the Ukrainian National Association, Inc. at 30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302
Svoboda (201) 434-0237 UNA (201) 451-2200
Postmaster: Send address changes to:
Svoboda, 30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302
Tel.: (201) 434-0237, (201) 434-0807, (201) 434-3036
Second Class Postage paid at Jersey City, N.J.
Передплата на рік $40.00, на півроку — $22.00, на 3 місяці — $12.00
Для членів УНСоюзу $15.00 річно. За кожну зміну адреси — $1.00
Чеки і „money orders" виставляти на „Svoboda"
P.O. Box 346 Jersey City, N.J. 07303

Конвенція Республіканської партії

Ні одна з двох головних американських політичних партій не має якоїсь постійної програми. Кожночасна — щочотири роки конвенція має вирішувати дві головні справи: схвалення „плятформи", яка саме і стає партійною програмою до наступної конвенції, і вибір партійного кандидата на президента та на віцепрезидента Америки. Конвенція Демократичної партії відбулася в місті Атланта, стейту Джорджія і 20-го липня ц.р. обрала на кандидата на президента губернатора стейту Массачусетс Майкела Дукакіса. Конвенція затвердила теж сенатора Ллойда Бентсона, із стейту Тексас, як кандидата на віцепрезидента.

У днях 15-го до 18-го серпня ц.р. у Ню Орлінсі відбулася конвенція Республіканської партії. У минулий четвер, 18-го серпня, вона закінчилася, обравши на офіційного партійного кандидата на президента — віцепрезидента Джорджа Буша та на віцепрезидента сенатора із стейту Індіяна Дана Квейла. Пишучи про вибір **Майкела Дукакіса, демократичного кандидата. „Ню Йорк Таймс" правильно подав цю вістку п.н. „Ніч тріюмфу". Це був тріюмф Майкела Дукакіса, який раптом виріс, як один із сімох первісних** „карликів", що суперничали у передвиборах, на чолову фігуру загальнокрайового характеру. **Зате не було вже давно ніякого сумніву, що** кандидатом Республіканської партії буде віцепрезидент Джордж Буш. Несподіванкою на цій конференції і для всього американського світу **був вибір на віцепрезидента мало кому відомого сенатора Дена Квейла. Він має 41 рік, саме** стільки, скільки має найстарший син Буша. Коли говорити про найбільш характеристичні риси республіканської конвенції, треба звернути **увагу на такі моменти небувалий подиву гідний** ентузіязм зібраних велетенських мас, — куди **більше гостей, як самих делеґатів.** Далі: на цій конвенції був президент Роналд Реґен, що має 77 років, Джордж Буш — 63 роки дідуньо 10-ох внуків, і згаданий 41-літній Дан Квейл.

Плятформа, схвалена республіканською конвенцією, різниться від плятформи демократичної перш усього розміром: вона трикратно більша за плятформу демократичну, якій республіканські суперники закидають, що там промовчано, або закрито серпанком усі ці справи, які **свідчать про ліволіберальний напрямок Майкела** Дукакіса. У плятформі Республіканської партії, як також у промовах президента Реґена, який тільки відкрив конвенцію і був там присутнім тільки першого дня, — на пресовій конференції **із Бушем та у промовах Джорджа Буша і Дена** Квейла дуже виразно зазначено засадничі різниці обох партій і їхніх кандидатів.

Найперше — у демократичній плятформі **промовчується проблему Церкви і молитов у школах. Зрозуміла причина: дружина Майкела** Дукакіса — жидівського роду і переконана сіоністка, їхні діти неохрищені. Республіканська плятформа і всі промовці на конвенції у Ню Орлінсі підкреслювали як одну з головних партійних цілей і засад привернення молитов у школах. „Мир і добробут" було гаслом Роналда Реґена вісім років тому — тепер у Ню Орлінсі раз-у-раз підкреслювано, що ці гасла зреалізував Реґен і буде зберігати Буш. Він особливо підкреслював значення і вартість родини, як тієї найнижчої клітини народу, яка повинна бути здоровою і морально сильною. Республіканці є проти абортів, заступаючи їх адоптацією дітей, що їх не бажають собі їхні батьки, демократи є за абортами на державний кошт. Демократи признають, що Америка повинна бути сильною, але водночас Дукакіс виразно висловився проти дальших видатків на продукцію бомбардувальника типу „Б-1" та на дальші досліди і продукцію т.зв. „зоряної війни" — протиракетної оборонної зброї із використанням сферичного обширу. Республіканці теж є за поширенням опіки над здоров'ям громадян, але видатки на це — за їхньою плятформою повинен нести приватний **сектор (промисел банки), тоді, коли демократи** всі кошти скидають на державу. Однією з найголосніших справ на республіканській конвенції була проблема податків: і Реґен і головний промовець, губернатор стейту Ню Джерзі Томас Кін і Буш та Квейл — всі вони раз-у-раз проголошували свою опозицію проти піднесення податків. Збільшення варстатів праті вишколювання безробітних, підтримування приватно ініціятиви і суперництва, оборона демократії дома і в широкому світі — це головні гасла республіканців. Джордж Буш урочисто запевняв, що він ті гасла зреалізує. Закінчив республіканську конвенцію довгою і гарною молитвою греко-православний митрополит Яковос — це був зручний добрий політичний маневр проти Майкела Дукакіса грецького роду.

Петро Рубан

МІМІКРІЯ ДЕСПОТІЇ

I.

У період гласности і перебудови в СССР усе ще залишаються забутими законом і милосердям суспільства — політв'язні з табору ВС-389/35, сел. Центральний, Чусовського району, Пермської области північний Урал.

І попри всі заяви офіційних осіб щодо умов їхнього перебування в ув'язненні, відповідаючого, нібито, законом совєтського судочиства і нормам міжнародного права; положення політв'язнів суттєво не змінилось і ближчим часом не зміниться в силу певних обставин, які існують поза бажанням лідерів перебудови.

Однією з найважливіших причин їхнього незмінного стану з існування „закону", а особливо його інтерпретації реалізованої через інструкції, положення, правила, — які є рудиментарним залишком сталінсько-брежнєвських часів; запроваджені до життя міністерствами і відомими установами, з ціллю примусу до рабської праці, з ціллю вирівнювання на один копил, умовами специфічного режиму, свідомости громадян.

Гасла перебудови і реальна дійсність — несумісні.

Двадцять шостого липня 1987 року Совєтський Союз ратифікував Віденську угоду „Проти тортур". Здавалось би, що негайно відбудеться приведення у відповідність і його внутрішнє законодавство. Або виходячи з міжнародноправових норм, поки ця робота не проведена в Союзі — поч не діяти ратифікована міжнародна угода. Цього не сталось, хоч заяв на Віденській зустрічі з боку совєтських представників, більш чим достатньо.

Проти політичних в'язнів, все так, як і раніше, застосовують тортури через ШІЗО (штрафний ізолятор) — голодом, холодом, безсонням, усім специфічним комплексом цього знаряддя фізичного нищення людей, підтверджують свою істинну суть тиранів.

У розмовах з офіційними представниками влади, прокурорами, адміністрацією, функціонерами від КҐБ завжди наголошуємо на цих порушеннях. Нам відповідають — прийнятий урядом міжнародний закон для них не існує, діють вони у відповідності з приписами інструкцій, приказів.

Коли ж ми говоримо про те, що в статті 27 женевської конвенції „Про права міжнародних договорів", до якої прилучився і Совєтський Союз у 1986 році, сказано, що при порушенні міжнародного закону, державою — учасником цього договору, посилання на своє внутрішнє законодавство не є законним. І, що міжнародний закон діє на всій території держави-учасниці. Відповідають — ми некомпетентні вирішувати такі проблеми.

Ще в липні 1987 року звертався з листом до генерального прокурора СССР, до юридичного відділу ЦК КПСС з вимогою, негайно припинити тортури проти в'язнів через ШІЗО, використання котрих входить у явне протиріччя з вищенаведеним міжнародним законом — відповіді не отримав.

Листи були переадресовані прокуророві Чусовського, району, який некомпетентний вирішити ці питання.

А тортури тривають! Нищиться здоров'я людей, їхнє життя на межі загибелі; мало того, люди гинуть.

Говорять, що те покарання через ШІЗО є законним, то як потрапляють до нього порушники режиму?

А якщо цей режим є засобом знищення, примусу, який суперечить здоровому глуздові і елементарним нормам та правам ув'язнених прийнятих ООН?!

То чи є такий режим законним? Тому то і порушують, щоб зберегти себе, як людину, як громадянина, можливо тільки через шлях боротьби з антигуманними, суперечними розумові, чуттям, духові людини — приписами, які тоталітарна держава поставила на охорону своєї сваволі.

У світі не існують ні тюрми, ні табори, які б могли своєю жорстокістю зрівнятися з ҐУЛАгом у СССР. В цьому вони ведуть перед з давніх часів, як заставити людину зректися власного розуму, чуттів, волі і заставити працювати за пайку хліба, — можуть навчити цілий світ і з цією наукою пнуться. Де тільки підіймається червоне знамено комуністичної революції, там сльози, кров, розбрат, соціяльний і економічний занепад.

В'язень в Союзі утримує не тільки себе, а і величезний апарат визиску, знущань, зі своєї рабської платні в нього визискують 50 відс на колючі дроти, ґрати, замки, на утримування паразитичного апарату МВС.

Ув'язнені „злочинці" в СССР — злочинці специфічні! Природно, що є серед них і ті, хто дійсно зчинив злочин.

Як людину заставити працювати, майже задурно? Лишити його свободи за дріб'язок, довести, що розум людини є цяцька, ніщо, що сама людина тільки засіб до світлого майбуття, в яке, природно, з них, ніхто не вірить. А в таборі ще є „тюрьмочка", де і лишають вже їжі, сну, бодай елементарних умов, скот знаходиться в кращих умовах, ніж ці нещасні серед з/к при проведенні комуністичних експериментів.

„Ти у мене будеш працювати за пайку хліба!" — і, працювали, працюють зберігаючи своє біологічне єство і руйнуючи себе, як людину, як свідомого громадянина.

Тонка пелена психологічних зрушень серед працівників ҐУВТУ (Головного управління виправно-трудових установ, — це все той же ҐУЛаґ) навіяна пресою в період перебудови, не може стати міцною протидією підзаконним приписам, які зобов'язують діяти тільки таким чином, далеко невідповідним перебудовчим намаганням.

Закінчення буде.

НА МИСТЕЦЬКІ ТЕМИ

Тетяна Чапленко

Без виставки мистецтво не існує

У днях 5-го-6-го і 7-го серпня ц. р. в Українському Православному Центрі в Бавнд Бруку відбулося величаве святкування 1000-ліття Хрищення України. З цієї нагоди в новому будинку Консисторії, що був посвячений Владикою Мстиславом 6-го серпня, були улаштовані різні виставки. Знаючи, що ми маємо чималу збірку картин мого батька, Юхима Михайлова, Владика запросив нас влаштувати виставку картин Михайлова в одній з кімнат нового будинку.

Український символіст і пастеліст Юхим Михайлів народився в Олешках на півдні України. Художню освіту він отримав в Москві, а тоді одружившись, в 1918 році переїхав до Києва. Він зразу ж поринув в громадську і мистецьку діяльність. Його дуже активне життя було перерване 1934 року, коли приписуючи йому „збройне повстання" його вислали на заслання, на північ Росії до міста Котлас, де він і помер 15-го липня 1935 року.

За своє коротке життя Михайлів створив понад 300 різних картин, переважно пастелі, хоч він залюбки вживав олію і акварелі. Все його мистецтво можна поділити на три частини: національний ренесанс, минуле України і картини з песимістичним настроєм (після смерти його сина). Але найбільше він був відомий своїми символічними пастелями. Тому його називали українським Чурльонісом.

Під час війни мені і мамі вдалося вивезти чимало картин на Захід, а потім до Америки.

Мій батько, Юхим Михайлів, помер як мені було 8 років. Звичайно, я не могла знати його, як дорослу людину, бо він говорив до мене, як до малої дитини. І ось 53 роки після його смерти я мала нагоду дізнатися, якою він був надзвичайно унікальною людиною.

Справа в тому, що в травні 1988 року з'явилися дві статті про нього в двох київських журналах: „Україні" і „Вітчизні". Крім того були опубліковані декілька його листів до його друзів: Трохима Романченка, Марії Грінченко і Павла Тичини. З них видно яким він був великим українським патріотом. З цих листів я дізналася про його думки, пляни і почування, як дорослої людини.

Ми виставили 17 картин — 15 з них символічні пастелі. Я і мій чоловік, Юрій Чапленко, пояснювали відвідувачам їхній зміст. Люди дуже прихильно реагували на татові картини: приходили ще на другий день і приводили інших людей з собою. Але найприємніше було те, що прийшло багато молоді. Майже всі, без вийнятку, дивувалися модерністичністю картин Михайлова. Казали: „Як це так, ці картини намальовані 1916 року, а вони такі модерні? Ми і не уявляли, що ми маємо такого мистця!"

А 1915 року Юхим Михайлів в листі до Романченка писав: „Ходив в Академію, вишукував українців, більш-менш талановитих, кликав до себе, одкривав для них свою галерію, і бачив як їх вражали мої картини. Їх дивувало, скажу більш, вони стояли неначе приголомшені і нарешті признались, що не сподівалися у мене побачити те, що побачили... Тут вони зрозуміли, як і що можна писати. Можна дати пейзаж український без тополі і він буде український..."

Така сама реакція була і тепер 1988 року. Михайлів дуже хотів привернути українську молодь на бік України, щоб росіяни не встигли їх перехопити. Писав в листі: „Треба, скажу трішки вульгарно, хапати молоді таланти і не випускати з рук, поки вони не стануть національно сталими". А далі: „Треба звернути очі молодих талантів на історію рідну, щоб вона їм заглянула в саму душу. Я не можу без болю серця бачити, як наша талановита молодь кидає своє... Так от, коханий друже, я в ім'я нашої матері-України беру на себе важку місію надати нашому мистецтву національне обличчя, поставити його на певний шлях і придбати йому жреців".

Отже, якби Михайлів був присутній сьогодні на виставці, він був би дуже радий, що стільки людей, особливо молоді, відвідали його картини, тай ще тут на чужині. А також був би задоволений реакцією людей на зміст його картин, бо у декого, навіть заблищали сльози, коли я пояснювала символізм картини „Чайка" — України.

Це все те, про що мріяв Юхим Михайлів!

Юрко-Повстенко

ПРО ЮВІЛЕЙНІ КОНЦЕРТИ У ВАШІНҐТОНІ

У цій і наступних статтях ми хочемо познайомити нашого читача — потенціяльного учасника відзначень нашого 1000-ліття в столиці країни нашого поселення з ювілейними концертами, що відбудуться 7-го, 8-го і 9-го жовтня. На цей раз ми говоритимемо про великий академічний симфонічно-хоровий концерт, який відбудеться після маніфестацій в суботу о 8-ій год. вечора в Конститушенен голл.

У концерті візьмуть участь і Український Національний Хор (в складові частини якого входять хори „Прометей" та „Діброва" з Торонто та „Прометей" і Митрополичий хор з Філядельфії) під керівництвом Михайла Длябоги Вашінгтонська симфонічна оркестра під керівництвом Павла Длябоги та заслужені солісти діяспори Рената Бабак, Богдан Чаплинський та Стефан Шкафаровський, каліброві яких може легко позаздрити будь-яка столиця світу включно із нашим Києвом.

Повним складом виконавців у концерті будуть поставлені три твори: у першій частині дві кантати Миколи Лисенка на текст поезії Тараса Шевченка „Радуйся, ниво неполитая" („Ісая. Глава 35. Подражаніє") і „Б'ють пороги" („До Основ'яненка") і в другій частині: в скороченій формі монументальна опера сучасного композитора Георгія Майбороди „Ярослав Мудрий".

Микола Лисенко виявив себе не тільки найкращим інтерпретатором творчости нашого Пророка — Т. Г. Шевченка, майстерно і переконливо передаючи в музиці гнівний заклик поета до визволення українського народу, але і вважається у світі основоположником жанру кантати на Україні. Патріярх української музики С. Людкевич, пишучи про творчість М. Лисенка на слова Т. Шевченка, сказав більше, як півстоліття тому:... „Приклад органічного злиття поезії і музики, в якому два народні корифеї подали один одному руки".

Обидві кантати за своєю формою складаються з п'ятьох частин, що йдуть без перерви. В обох кантатах фінали звучать збуджено і радісно: прийде національне визволення поневоленій Україні, воскресне слава нашого народу — борця, що встає на весь свій могутній зріст — ці кантати викликають найгостріші емоції гордости за свою націю у кожної людини.

Опера Георгія Майбороди про Олега, але славне минуле нашої батьківщини, „Ярослав Мудрий", героїчно-урочисті фраґменти якої будуть виконані у другій половині ювілейного концерту покаже нам музичну картину Ярослава Мудрого князя-мислителя, воїна і будівничого, одного із найвидатніших европейських діячів XI століття, часів, коли Київська Русь зайняла провідне місце в житті Европи. В одному інтерв'ю композитор так сказав про свою роботу над оперою „Ярослав Мудрий". Кожний народ, котрий вміє оцінювати свої здобутки, повинен добре знати своє минуле. Це й спонукало мене звернутися до часів Київської Русі... Постать Ярослава Мудрого — об'єднувача Русі, який так багато зробив для її зміцнення, освіти, благоустрію людини, що зуміла сягнути вершин політичної зрілости, належить до найвизначніших у вітчизняній історії. Народи називали своїх правителів по-різному: великими, хоробрими, непереможними.. Ярослава ж наш народ назвав „Мудрим".

В основу лібретто опери було покладено драму відомого українського поета-письменника і драматурга Івана Кочерги. Композитор вніс істотні корективи в літературну першоснову, по-новому розвинув деякі сюжетні лінії. Головною ідеєю лібретто став показ напруженої боротьби з роздрібленістю за велику, єдину і міцну Київську Русь, яку випало вести Ярославові Мудрому. Могутність київської держави, її силу й авторитет на міжнародній арені князь вбачав не тільки у військовій, але й в економічній силі: розквіті ремесел, внутрішньої і зовнішньої торгівлі, освіти, культури. Він був засновником першої на Русі бібліотеки, будівничим величної пам'ятки архітектури Софійського собору у Києві.

Громадянська наповненість сюжету, філософська окресленість головної думки, яскравість музичної партитури дають всі підстави вважати оперу Георгія Майбороди епічною народною драмою.

Твори М. Лисенка „Радуйся ниво", Б'ють пороги" і опера „Ярослав Мудрий" сучасного композитора Г. Майбороди епохальні. Вони є тією ланкою в українській культурі, яка виводить нас, українців, на міжнародну арену. Наш дух є невмирущий.

Продовжувачем цієї ланки є Комітет 1000-ліття та заанґажовані ним виконавці — брати Михайло і Павло Длябоги, керівники Українського Національного Хору та Вашінгтонської симфонічної оркестри, солісти Рената Бабак, Богдан Чаплинський та Стефан Шкафаровський; всі хористи і діячі, що пов'язані своєю працею з поставленням ювілейних концертів. І ти — свідомий українцю, що прийдеш на центральні відзначення нашого 1000-ліття до Вашінгтону. Отож усі разом масово єдиним українським монолітом поставимо нашу історію, нашу культуру на міжнародний форум у столиці ЗСА і покажемо всьому світові хто ми є і чиї ми діти. А ми є діти нашої єдиної і неповторної матері — України — так думаємо ми в комітеті, так думають всі названі виконавці і так думає діяспора.

Всі до Вашінгтону на відзначення нашого світлого ювілею — нехай нас буде тут 100,000!

З ЛИСТІВ ДО РЕДАКЦІЇ

НЕ ВСТАЛИ, ЩОБ СВИСТАТИ

Пісня Марусі Чурай „Засвіт встали козаченьки", як і понад 30 інших її пісень, давно стала народною. Чимало людей вже не пригадують її справжнього походження.

Коли хор виконує пісню, то слова „засвіт встали" звучать дуже подібно до „засвистали" — і після концерту часто буває, що дописувачі повідомляють: той чи той хор виконував пісню „Засвистали козаченьки". Їх і звинувачувати не можна, бо люди не знають походження пісні, а часто й не знають чи не розуміють значення слова „засвіт". Отже їм не зрозуміло, що козаки встали, ще вночі зовсім не для того, щоб свистати, а для того, щоб збиратися в похід. А вирушивши, вони знову ж таки не свистали, а співали гарних козацьких пісень. Ми мусимо звертати на це увагу і пояснювати молодим правильну назву пісні, походження її та значення слова „засвіт" — тобто, до схід сонця, коли ще темно до світу.

Раїса Руденко
Джерзі Сіти, Н. Дж.

Микола Руденко

РОГНІДА І ВОЛОДИМИР

Поема

Прочитавши мою поему „Рогніда і Володимир", дехто із читачів може запитати: „Чи мав право автор кидати темні мазки на постать Володимира? Адже ж князь Володимир постає перед нами в ореолі високої святости". Та на мою думку реалістичне зображення земного, людського в постаті визначної історичної особи не позбавляє її святого вінця — позбавляє лише плаской, безликої одномірности. Прикладом такого реалізму можуть бути біблійні образи царя Давида і його сина від гріховно здобутої жінки — царя Соломона. Ніщо гріховне не приховується в цих величних образах — і в той же час це нітрохи не позбавляє їх величі й високої святости.

У моїй поемі немає жодного вигаданого епізода — всі вони мають своїм першоджерелом старовинні київські літописи. Мене вразив саме цей (тобто літописний, а не іконописний) образ князя Володимира — полководця, середньовічного рубаки, жонолюбця, в якому ніби повторюється біблійний Соломон; а в кульмінаційний момент його життя приходить високе небесне осяяння — і цей грішник (бо всі ми грішники) здійснює вікопомний подвиг — подвиг хрищення України-Руси. Така була воля Провидіння.

Поема написана в концтаборній лікарні перед операцією, котра левдве не коштувала мені життя.

Микола Руденко

I

Буває нами володіє
Не хід плянет, а звук легкий.
Зважа: якби не ця подія, *)
Світ був би зовсім не такий.

Кого історія впечата
В свої скрижалі — хто це зна?
Жили у Полоцьку дівчата,
Можливо й кращі, ніж княжна.

Що в тій Рогніді? І донині
Це таємниця тих часів,
Коли суворий син рабині
Престол у Києві посів.

Погордувала, не ступила
Добром на золотий поріг.
І сватання відсторонила:
— Рабиничу не змию ніг.

Гей, Володимире! У вічі
Гарбуз тобі жбурля дівча.
На те ж воно й середньовіччя:
Сідлай коня, виймай меча.

І вже над Полоцьком заграва
Вже мертві батько і брати.
Майбутню матір Ізяслава
Велів живою зберегти.

Та краще б випала їй страта
Серед руїн, серед заграв,
Ніж бачити обличчя брата,
коли він в муках помирав.

І краще б їй під пеленою
Снігів у землю полягти,
ніж чути це:
— Гидуєш мною?
Тож знай: їх умертвила ти.

(Ще й вітер сніговою плиттю
Шмагне — і вовком завива).
...Рік в рік спливло тисячоліття,
Як мовлені оці слова.

Та й досі ще в зимові ранки
Розказує старе дупло,
Як плакала княгиня — бранка,
Недбало кинута в сідло.

2

Самотньо й гірко. Лиш дитина
До князя трохи наближа.
Але господа негостинна
Була ненависна й чужа.

Який він муж? Не знає ножиць
Його кучмата борода.
Набрав жінок, набрав наложниць —
Їй в місяць ніч не припада.

Та все ж прийшов одного разу
І в місячній напівімлі
Їй кинув чудернацьку фразу:
— Я бачив Бога на землі.

А потім якось в днину сіру
Повідав нелегкі думки:
— Бог наказав обрати віру
Державну віру, на віки.

Коли ж йому скляніли очі,
Обернені у власну суть —
Здавалось їй, що поторочі
Його по цій землі несуть.

Глузує він з повчань Ісуса —
Мовляв, благенький говорун.
Під срібний ніс лаштує вуса
Із золота — живи, Перун!

Біля колод його робота
Щодня ярмила спозарань:
Для ідолів ні срібла — злота
Не шкодував, ані старань.

Якби ж він тільки віру мертву
Підтримав, щоб не впала ниць —
Але ж велить вести на жертву
Хлоп'ят русинських та дівиць

І ніби ще замало кари,
Дружину кличе за вали —
Веде на Волгу, на Булгари,
Щоб трм Перуна прийняли.

(Закінчення на стор. 7)

*) *Події, зображені в поемі, цілком відповідають літописним джерелам.* (Автор)

ВИСЛІДИ УКРАЇНСЬКОЇ ОЛІМПІЯДИ

Легка атлетика

В змаганнях легкої атлетики взяло участь сто один (101) змагунів з різних осередків українського поселення ЗСА і Канади.

Змагання в легкій атлетиці відбувлися в трьох аспектах: стусан кулею, метання диском і ратищем, скок у височінь, скок у височінь з жердкою, скок в довжину, біги — 100 метрів, 400 метрів, 1500 метрів і штафета.

В стусані кулею перші три місця здобули слідуючі змагуни: А. Кебало — перше місце, золота медаля (СУМ, Гардфорд, Т. Ґлюбіш — друге місце, срібна медаля (СУМ, Чикаго); і А. Захарясевич — третє місце, бронзова медаля (Пласт, Філядельфія).

В метанні диском перші три місця осягнули: А. Кебало — перше місце, золота медаля; Т. Ґлюбіш — друге місце, срібна медаля; і Р. Дармограй — третє місце, бронзова медаля (СУМ, Філядельфія).

В метанні ретищем перші три місця здобули: Т. Кравець — перше місце, золота медаля (СУМ, Чикаго); Т. Ґлюбіш — друге місце, срібна медаля; і Б. Врежневський — третє місце, бронзова медаля (СТ „Україна", Торонто).

В скоку у височінь перші три місця здобули: К. Раковський — перше місце, золота мадаля (УАСТ „Львів", Клівленд); Б. Врежневський — друге місце, срібна медаля (СТ „Україна", Торонто); і Р. Ратич — третє місце, бронзова медаля (Пласт, Філядельфія).

В скоку у височінь з жердкою перше місце і золоту медалю здобув Г. Маїк (СУМ, Пассейк).

В скоку в вдовжіня перші три місця здобули: А. Щука — перше місце, золоту медалю (Пласт, Філядельфія); Х. Кульба — друге місце, срібна медаля (Пласт, Філядельфія); і Т. Напора — третє місце, бронзова медаля (СУМ, Парма).

В бігу на 100 метрів перші три місця осягнули: А. Кульба — перше місце, золота медаля (Пласт, Філядельфія); Х. Кульба — друге місце, срібна медаля (Пласт, Філядельфія); і І. Павлюк—третє місце, бронзова медаля (Пласт, Філядельфія).

В бігу на 400 метрів перші три місця здобули: М. Шепарович — перше місце, золоту медалю (УАСТ „Львів", Парма); Б. Врежневський — друге місце, срібна медаля (СТ „Україна", Торонто); і Д. Михайлюк — третє місце, бронзова медаля (СУМ, Йонкерс).

В бігу на 1500 метрів перші три місця здобули: Б. Врежневський — перше місце, золота медаля (СТ „Україна", Торонто); Р. Гаврик — друге місце, срібна медаля (Пласт, Філядельфія); і І. Черник — третє місце, бронзова медаля (Пласт, Філядельфія).

В бігу штафетою (4 x 100) перші три місця здобули слідуючі товариства: Пласт (Філядельфія) — перше місце, золота медаля; СУМ (Йонкерс) — друге місце, срібна медаля; і СУМ (Йонкерс) — третє місце, бронзова медаля.

Провідниками змагань ланки легкої атлетики Української Олімпіяди були Юрій Тарасюк і Олег Колодій.



Фрагмент з легкоатлетичних змагань в Делавер Веллі коледжі.

Відбиванка

У відбиванковому турнірі Української Олімпіяди брали участь відбиванкові дружини мужчин, жінок, юнаків і юначок.

В мужеській групі відбиванкова дружина ОУМ Пласту „Чорноморці" здобула перше місце (золоту медалю); СУМ „Крила" з Чикаго осягнула друге місце (срібну медалю); і УСО „Тризуб" з Філядельфії зайняв третє місце (бронзову медалю).

В жіночій групі відбиванкова УАСТ „Львів" з Клівленду здобула перше місце (золоту медалю); УСВТ „Чорноморська Січ" з Нюарку осягнула друге місце (срібну медалю) і УСО „Тризуб" зайняв втрете місце (бронзову медалю).

В групі юнаків відбиванкова ОУМ Пласт з Пассейку здобула перше місце (золоту медалю); УСО „Тризуб" — друге місце (срібну медалю); і СУМ з Пассейку — третє місце (бронзову медалю).

В групі юначок відбиванкова дружина СУМ з Пассейку здобула перше місце (золоту медалю); УАСТ „Черник" з Дітройту — друге місце (срібну медалю); і ОУМ Пласт з Ню Йорку — третє місце (бронзову медалю).

Провідником змагань був Олександер Напора.



Змагання відбиванки.

Тенісові змагання

В тенісових змаганнях Української Олімпіяди взяло участь 40 змагунів, які творили п'ять тенісових груп: чоловіки, жінки, майстри (сеньйори), юнаки і юначки.

У відкритій групі чоловіків слідуючі змагуни здобули перші три місця: Е. Матківський — перше місце, золота медаля (УСВТ „Чорноморська Січ"); А. Кутко — друге місце, срібна медаля (УСО „Тризуб"); і А. Хархаліс — третє місце, бронзова медаля (Пласт, Балтимор).

Група жінок: З. Матківська — перше місце, золота медаля (УСВТ „Чорноморська Січ"), Нюарк; Х. Гейниш — друге місце, срібна медаля (УАСТ „Львів", Клівленд; і Т. Савчак — третє місце, бронзова медаля (УСО „Тризуб").

Група майстрів (сеньйори); Ю. Савчак — перше місце, золота медаля (УСО „Тризуб"); О. Олинець — друге місце, срібна медаля (УСО „Тризуб"); і Р. Гейниш третє місце, бронзова медаля (УАСТ „Львів).

Група юнаків (18 років і нижче): М. Гриневич — перше місце, золота медаля (УАСТ „Леви", Чикаго); А. Форович — друге місце, срібна медаля (УАСТ „Леви") і Р. Ісаїв — третє місце, бронзова медаля („УСО „Тризуб".

Група юначок (18 років і нижче): В. Сивенька — перше місце, золота медаля (УСВТ „Чорноморська Січ"); Л. Гейниш — друге місце, срібна медаля (УАСТ „Львів"); і В. Камінська — третє місце, бронзова медаля (ОУМ Пласт, Філядельфія).

Провідником змагань тенісового турніру Укаїнської Олімпіяди був інж. Юрій Савчак.



Фрагмент з тенісових змагань на „Тризубівці".

Настільний теніс

В змаганнях настільного тенісу взяло участь двадцять двох змагунів, які творили чотири змагові групи: мужчини, жінки, подвійні ігри і сеньйори.

В групі мужчин слідуючі змагуни здобули перші три місця: І. Ярема — перше місце, золота медаля (УСВТ „Чорноморська Січ", Нюарк); І. Пашкович — друге місце, срібна медаля (УАСТ „Черник", Дітройт); і З. Шпон — трете місце, бронзова медаля (УСО „Тризуб", Філядельфія).

В групі жінок такі змагунки здобули перші три місця: Л. Крих — перше місце, золота медаля (УСО „Тризуб"); Р. Шкільник — друге місце, срібна медаля (УСО „Тризуб"); і М. Касіян — трете місце, бронзова медаля (УСО „Тризуб").

В подвійних іграх слідуючі змагуни здобули перші три місця: І. Ярема і В. Лойко — перше місце, золота медаля (УСВТ „Чорноморська Січ") друге місце, срібна медаля: Ю. Храневич (УСВТ „Ч. Січ") і З. Шпон (УСО „Тризуб") — друге місце, срібна медаля: і Т. Пастух і І. Пашкевич — третє місце, бронзова медаля (обидва з УАСТ „Черник").

В групі сеньйорів слідуючі особи здобули перші три місця: І. Пашкевич — першие місце, золота медаля (УАСТ „Черник"): В. Лойко — друге місце, срібна медаля (УСВТ „Чорноморська Січ"); і З. Шпон — третє місце, бронзова медаля (УСО „Тризуб").

Провідником змагань був Юрій Храневич.

Шаховий турнір

В шаховому турнірі Української Олімпіяди, який рівночасно був шаховим турніром Української Спортової Централі Америки і Канади (УСЦАК) за першенство українців на поселеннях, взяло участь 26 змагунів-шахістів, в тому багато молодих шахістів з Пласту і СУМ.

Шаховий турнір відбувся згідно зі шавйцарською системою (40 тягів на дві години).

Передові місця шахового турніру здобули: Орест Попович (УСВТ „Чорноморська Січ", Нюарк) — перше місце, золота медаля (здобув 4.5 точок на 5.0 можливих); а о. Маркіян Процик (УСО „Тризуб", Філядельфія) і Лев Блонарович (УСВТ „Чорноморська Січ", Нюарк) — друге місце (і третє), срібні медалі (обидва здобули по 4.0 точки на 5.0 можливих).

Змагання провадив Силір Новаківський.

Ґолф

Ґолфові змагання відбувалися в трьох аспектах: групова компетиція „ліпшого м'яча", найнижчого індивідуального осягу „грос" і загальний чемпіонат.

В груповій компетиції „ліпшого м'яча" перші три місця осягнули такі групи замгунів: Богдан Аннюк і Юрій Баєр (УСО „Тризуб", Філядельфія) — перше місце, золота медаля; Едвард Вовк і Михайло Шевчик (Український Ґолфовий Клюб, Чикаго) — друге місцем срібна медаля; і Віталій Зінкевич і Олександер Французженко (Український Ґолфовий Клюб, Балтимор-Вашінґтон) — трете місце, бронзова медаля.

В категорії найнижчого індивідуального осягу „грос" слідуючі особи здобули перші три місця: К. Бабченко (СУМ „Крила", Чикаго) — перше місце, золота медаля; Ф. Сакевич (УСО „Тризуб", Філядельфія) — друге місце, срібна медаля; і Я. Шевчик (Український Ґолфовий Клюб, Чикаго) — третє місце, бронзова медаля.

Загальний ґолфовий чемпіонат Української Олімпіяди здобув Михайло Шевчик з Українського Ґолфового Клюбу в Чикаґо.

Провідником змагань турніру ґолфової ланки був Богдан Аннюк, а його помічниками були Григорій Баєр і Евген Луців.

Футбольний турнір



Дружина копаного м'яча УСВТ „Чорноморська Січ", яка здобула перше місце. Клячать (зліва): Адріян Гавлюк, Евген Чижович, мол., Ігор Чижович, мол., Едвард Палидович, Зенон Лужняк, Богдан Недільський, Петро Тадрик, Юліян Клек і Андрій Бакун; стоять (зліва): Евген Чижович, тренер, Марко Хамуляк, Богдан Куцина, Едвард Сакевич, Микола Дворський, Григорій Бакун, Том Білецький і Віктор Науменко. Бракує на знимці Володимира Бакуна.

В футбольному турнірі Української Олімпіяди участь брали дружини трьох дивізій: вищої дивізії, юнацької дивізії і дивізії сеньйорів.

Висліди змагань вищої футбольної дивізії: Чикаські СУМ „Крила" — Нюйоркський УСК — 2:0 Клівлендський УАСТ „Львів" Фюлядельфійський ФУСО „Тризуб" — 1:0; Нюаркське УСВТ — „Чорноморська Січ" — СУМ „Крила" 1:1; Дітройське УАСТ „Черник" — Йонкерські СУМ — „Крилаті" — 2:1; УСК, Ню Йорк — СУМ „Крилаті" — 2:0; УСО „Тризуб" УСВТ „Черник" — 1:1; УСВТ „Чорноморська Січ" — СУМ „Крилаті" — 5:0; УСО „Тризуб" — СУМ „Крила" — 0:0; УСК Ню Йорк — УСВТ „Черник" — 1:0; СУМ „Крила" — УАСТ „Львів" — 0:0; УАСТ „Львів" — СУМ „Крилаті" — 3:2; УСВТ „Черник" — УСВТ „Чорноморська Січ" — 2:2; УСО „Тризуб" — УСК — 2:0; УАСТ „Черник" — УАСТ „Львів" — 1:0; СУМ „Крилаті" — СУМ „Крила" — 0:0; УСК — УСВТ „Чорноморська Січ" 2:1; СУМ „Крила" — УАСТ „Черник" 3:0; УСВТ „Чорноморська Січ" — УСО „Тризуб" — 2:1; УАСТ „Львів" — УСК — 1:1; УСО „Тризуб" — СУМ „Крилаті" — 4:0; і УСВТ „Чорноморська Січ" — УАСТ „Львів" — 1:0.

Таким чином у вищій футбольній дивізії УСВТ „Чорноморська Січ" з Нюарку здобула перше місце і за це одержала золоту медалю; СУМ „Крила" з Чикаго огягнули друге місце і срібну медалю; а Український Спортовий Клюб (УСК) з Ню Йорку зайняв трете місце і тим здобув бронзову медалю.

Висліди змагань юнацької футбольної дивізії: клівлендський УАСТ „Львів" переміг йонкерські СУМ „Крилаті" вислідом 3:0 і УСВТ „Чорноморську Січ" — 3:1. Дітройський УАСТ „Черник" переміг УСВТ „Чорноморську Січ" — 3:1 і СУМ „Крилаті" — 6:1. УСВТ „Чорноморська Січ" перемогло СУМ „Крилаті" вислідом 2:1, а УАСТ „Черник" переміг УАСТ „Львів" — 2:1.

Отже в юнацькій футбольній дивізії УАСТ „Черник" з Дітройту здобув перше місце і за це одержав золоту медалю; УАСТ „Львів" з Клівленду осягнув друге місце і срібну медалю; а УСВТ „Чорноморська Січ" в Нюарку зайняла трете місце і тим здобула бронзову медалю.

Вислідом змагань футбольної дивізії сеньйорів: українська збірна з Чикаго — українсьба збірна з Ню Джерзі — 2:1 і 1:1.

Слідуючі спортовці осягнули найвищі числа стрілених голів під час Українського Олімпійського Футбольного турніру: Зенон Лужняк (УСВТ „Чорноморська Січ") — 5 голів; Стась Чайка (УСО „Тризуб") — 5 голів; і Андрій Вовк (УАСТ „Черник") — 4 голі.

Провідником змагань був Евген Чижович.

ТАБЕЛЯ ВИЩОЇ ДИВІЗІЇ ФУТБОЛЬНОГО ТУРНІРУ УКРАЇНСЬКОЇ ОЛІМПІЯДИ

Здобуте місце	Назва Т-ва	Число відбутих змагань	Число виграних змагань	Число програних змагань	Реміс	Точки	Голи
1	УСВТ „Чорноморська Січ"	6	3	1	2	8	12:6
2	СУМ „Крила"	6	2	0	4	8	6:1
3	УСК, Ню Йорк	6	3	2	1	7	6:6
4	УСО „Тризуб"	6	2	2	2	6	8:4
5	УАСТ „Львів"	6	2	2	2	6	5:5
6	УАСТ „Черник"	6	2	2	2	6	6:8
7	СУМ „Крилаті"	6	0	5	1	1.	3:16



Футбольна дружина СУМ СК „Крила" з Чикаго, яка здобула друге місце.



Дружина копаного м'яча УСК, Ню Йорк, яка здобула третє місце в Олімпійському турнірі.

ТАБЕЛЯ ЮНАЦЬКОЇ ДИВІЗІЇ ФУТБОЛЬНОГО ТУРНІРУ УКРАЇНСЬКОЇ ОЛІМПІЯТИ

Здобуте місце	Назва Т-ва	Число відбутих змагань	Число виграних змагань	Число програних змагань	Точки	Голи
1	УАСТ „Черник"	3	3	0	6	11:1
2	УАСТ „Львів"	3	2	1	4	6:5
3	УСВТ „Ч. Січ"	3	1	2	2	3:6
4	СУМ „Крилаті"	3	0	3	0	3:11

Плавання

В змаганнях плавацьких вмілостей брали участь змагуни таких вікових груп (чоловіки і жінки): 11-12 років, 13-14 років і 15 років і вище. Змагання включали стилі: вільний, грудний, змінний, метелик і горілиць. Плавацькі віддалі були на 50, 100 і 200 ярдів.

Внизу подаємо ім'я змагуна, здобуте місце і організаційну чи клюбову приналежність. У випадку здобуття першого місця подаємо часовий осяг. Всі змагуну, що здобули перші місця одержали золоті медалі, другі місця — зрібні медалі і треті місця — бронзові медалі.

Дівчата 11-12, 50 ярдів, вільний стиль
1. Г. Зиблікевич (УСО „Тризуб", Філяделфія), 29.66
2. А. Калита (УСТО „Тризуб", Філядельфія)
3. Л. Галавай (УСО „Тризуб", Філядельфія)

Дівчата 13-14, 50 ярдів, вільний стиль
1. А. Кушнір (УСВТ „Ч. Січ", Нюарк), 31.61
2. Т. Бокало (УСВТ „Ч. Січ", Нюарк)
3. М. Галавай (УСО „Тризуб", Філядельфія)

Жінки 15 і вище, 50 ярдів, вільний стиль
1. М. Ґерич-Буссієр (Пласт, Монтреаль), 26.19
2. М. Кушнір (УСВТ „Ч. Січ", Нюарк)
3. К. Козак (УСВТ „Ч. Січ", Нюарк)

Хлопці 11-12, 50 ярдів, вільний стиль
1. М. Калита (УСО „Тризуб", Філядельфія), 33.95
2. О. Ґерич-Буссієр (Пласт, Монтреал)
3. О. Блонарович (СУМ, Пассейк)

Хлопці 13-14, 50 ярдів, вільний стиль
1. О. Гук (УСВТ „Ч. Січ", Нюарк), 25.50
2. Е. Літинський (УСО „Тризуб", Філядельфія)
й. А. Блонарович (СУМ, Пассейк)

Мужчини, 15 і вище, 50 ярдів, вільний стиль
1. Г. Кушнір (УСВТ „Ч. Січ", Нюарк), 23.70
2. М. Ковалюк (Пласт, Монтреаль)
3. Р. Ісаїв (УСО „Тризуб", Філядельфія)

Дівчата 11-12, 100 ярдів, вільний стиль
1. Г. Зиблікевич (УСО „Тризуб", Філядельфія), 1:08.61
2. А. Калита (УСО „Тризуб", Філядельфія)
3. Л. Галавай (УСО „Тризуб", Філядельфія)

Дівчата 13-14, 100 ярдів, вільний стиль
1. А. Кушнір (УСВТ „Ч. Січ", Нюарк), 1:12.17
2. Т. Бокало (УСВТ „Ч. Січ", Нюарк)
3. М. Галавай (УСО „Тризуб", Філядельфія)

Жінки, 15 і вище, 100 ярдів, вільний стиль
1. М. Ґерич-Буссієр (Пласт, Монтреаль), 57.60
2. М. Кушнір (УСВТ „Ч. Січ", Нюарк)
3. К. Козак (УСВТ „Ч. Січ", Нюарк)

Хлопці 11-12, 100 ярдів, вільний стиль
1. М. Калита (УСО „Тризуб", Філядельфія), 1:20.33
2. С. Солтис (СУМ, Філядельфія)
3. О. Ґерич-Буссієр (Пласт, Монтреаль)

Мужчини, 15 і вище, 100 ярдів, вільний стиль
1. Г. Кушнір (УСВТ „Ч. Січ", Нюарк), 53.19
2. М. Ковалюк (Пласт, Монтреаль)
3. О. Гук (УСВТ „Ч. Січ", Нюарк)

Жінки, 15 і вище, 200 ярдів, вільний стиль
1. М. Ґерич-Буссієр (Пласт, Монтреаль), 2:04.98
2. М. Кушнір (УСВТ „Ч. Січ", Нюарк)
3. Г. Креско (УСВТ „Ч. Січ", Нюарк)

Дівчата 11-12, 50 ярдів, грудний стиль
1. Г. Зиблікевич (УСО „Тризуб", Філядельфія), 36.19
2. А. Калита (УСО „Тризуб", Філядельфія)
3. А. Гук (УСВТ „Ч. Січ", Нюарк)

Дівчата 13-14, 50 ярдів, грудний стиль
1. А. Кушнір (УСВТ „Ч. Січ", Нюарк), 39.93
2. Т. Бокало (УСВТ „Ч. Січ", Нюарк)
3. М. Галавай (УСО „Тризуб", Філядельфія)

Жінки, 15 і вище, 100 ярдів, грудний стиль
1. К. Козак (УСВТ „Ч. Січ", Нюарк) 1:17.08
2. Г. Зивлікевич (УСО „Тризуб", Філядельфія)

Хлопці 11-12, 50 ярдів, грудний стиль
1. М. Калита (УСО „Тризуб", Філядельфія), 48.42
2. Р. Данилів (УСО „Тризуб", Філядельфія)
3. О. Ґерич-Буссієр (Пласт, Монтреаль)

(Закінчення на ст. 6-ій)

ЗВІДОМЛЕННЯ РЕКОРДОВОГО ВІДДІЛУ УНСОЮЗУ

ЗА МІСЯЦЬ ЧЕРВЕНЬ 1988 РОКУ

ДЕПАРТАМЕНТ МОЛОДІ:

НОВІ ЧЛЕНИ:

Відд.:
7 Вулгед Олена
13 Гайнс Катерина Л., Скалій Катерина С.
20 Мізерний Діяна Н.
Паркс Расі В.М.
2 Процюк Адріян М., Наталія
63 Веб Джоні Е.
88 Крамар Микола Т.; Тома П.І.
120 Агре Карен Л.
174 Літинська Марія, Тара
178 Лазор Христофер С.
200 Макар Василь А. 2
231 Вольський Христофер С.
247 Пинторе Андрій М., Анджельо Й.
257 Маєвський Ярослав Б.
349 Гаврилюк Степан М.
355 Дін Клярісса М.
414 Добчанський Роман В.

ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ НАНОВО:

Відд.:
191 Пуртел Марія К., Шмідесгоф Емі Е.
387 Бурбело Дарія Л.
130 Комановський Андрій Б.

ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ:

Відд.:
200 Каррато Нілa А.
381 Бойд Борискевич Джонатан

ЧЛЕНИ, ЯКІ ЗМІНИЛИ КЛЯСИ АБО СУМИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
368 Максимович Карін О.

ЧЛЕНИ СУСПЕНДОВАНІ:

Відд.:
Ляпецька Адріянна
206 Намака Гері А
216 Курилас Лідія О.
445 Фошер Гаврііл П., Геновефа М.; Паскарук Христя Л

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ:

Відд.:
94 Бойд Борискевич Джонатан
172 Каррато Ніля А.

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ ІЗ ЗВОРОТАМИ В ГОТІВЦІ:

Відд.:
22 Масник Ніколь Л
38 Фастін Василь І.
83 Трояновська Доріс Л.
136 Сидорович Катерина
168 Масловський Брент Р.
174 Літинська Марія, Тара
216 Процюк Наталія Х.
221 Загайкало Михайло А.
223 Маррей Сузанна Дж.
247 Жанковська Дебора І.
292 Ґудіт Браєн В.
295 Йолдас Ерол А.
321 Лодзун Іван, Розалія
348 Присташ Іван Ю.
402 Стасів Ярослав М.

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ З ВИПЛАТАМИ ПОВНИХ СУМ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
6 Морабіто Іван П.
20 Дяків Іван Т.
25 Звадюк Іванна А.
45 Пакула Симон М.
57 Кухар Наталія А.
78 Спірко Матвій Дж.
93 Фіннеган Михайло
114 Раффінг Степан М.
126 Шеліга Керол Л.
153 Петик Синді, Шуль Андрій В.Х.
158 Лев Олександра М.
161 Налічат Петруся А.
163 Наласюк Роман
170 Гаврилюк Лідія Т.
184 Сливка Григорій Й.
192 Брінк Кеннт Д., Манг Христина Е.
233 Де Віт Джекелін М.
237 Мицик Андрій П.
242 Маєрс Роберт Ф.
259 Раєн Йосиф Т., Чіко Антоній В.
266 Мельник Ліза М.
277 Даєр Кім М.
330 Зітолі Христина Л.
349 Банович Юрій М., Спок Роберт І.
353 Борст Сабріна
379 Тінсон Тереса М.
387 Оссовська Ліза М.
399 Яримович Борис Ю.
418 Бетлі Петро мол.
427 Грицушко Мирон Дж.
430 Станицька Тіна М.
432 Вистон Андрій
450 Генза Дарія, Ольга
458 Гассан Лев, Дякунчик Ксеня

ЧЛЕНИ, ЯКІ ЗАПЛАТИЛИ ВПОВНІ ВКЛАДКИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
6 Волк Карен А.
13 Васула Марія А.
22 Сінеіналлі Михайло А., ШульковськийВаррен Т.
57 Буранич Іван
59 Кузьо Андрій І.
65 Слободян Ліза М., Ненсі К
96 Коцагрелос Стефанія М.
102 Турчик Кристина К.
120 Бац Роберт М.
216 Ганущак Галина
234 Конрад Мішел
251 Кравчук Таня Л.
280 Пронко Джералд Р.
336 Вояс Роберт М.
348 Фузер Доналд Е.
367 Ді Анджеліс Джеймс П., Іванна М.; Лико Богдан, Ірена, Марія
432 Щука Андрій
437 Хвесік Оксана Л.
458 Лизун Антон, Кім, Лавра Л., Микола мол.

ДЕПАРТАМЕНТ ДОРОСЛИХ

НОЧІ ЧЛЕНИ:

Відд.:
3 Лехтянська Черил, Палій Петро
13 Скалій Марія
22 Олек Степан Н.
29 Ваславська Євгенія
40 Лупічук Андрей, Василь І.
63 Веб Френсис, Шакелфорд Вікторія А.
93 Фіннеган Михайло
107 Шевців Василь
120 Матіяш Ілія
151 Карпентер Люіза
161 Левицька Марія, Фінч Ніколет
163 Лещишин Михайло
174 Літинський Андрій 5, Лілліян
200 Музика Анна, Олександер; Семанишин Микола
240 Стецяк Дженніфер, Орест
259 Пітула Олена А.
271 Девенс Юліянна
288 Ковач Анна
316 Зорнов Джефрі
379 Кухта Петро
414 Добчанський Юрій
434 Коваль Степан О., Куташ Андрій Ю.
437 Сидор Василь
461 Соляр Павло

ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ НАНОВО:

Відд.:
285 Скрипка Ігор, Скрипка Микола, Андрій •
352 Піттс Йосиф •
458 Качмар Анна Ю.
468 Самець Петро

ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ:

Відд.:
32 Пиртко Іван
55 Грицківський Євген •, Іван •, Анна
276 Кірин Тіллі
325 Ляхович Орест
370 Гузик Іван
381 Борискевич Бойд Роналд •, Бойд Бонні Л., Варвара О. 2; Борискевич-Бойд Едвард •
414 Баволяк Олександер •

ЧЛЕНИ, ЯКІ ЗМІНИЛИ КЛЯСИ АБО СУМИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
3 Хомяк Рассел •
55 Олексюк Анастазія
114 Чупейда Стапан
194 Хома Лідія
402 Дембринський Стефан

ЧЛЕНИ СУСПЕНДОВАНІ:

Відд.:
3 Габрієл Степан •
18 Копельців Марія
120 Манастерський Мирон •
168 Бобик Фльоренс
183 Пардон Ірена
242 Серітті Джекелін І.
293 Еванс Меланія
423 Лютовський Василь, Анна; Цимбалістий Юрій •, Павло •, Зірка М. Черний Мирослав
441 Десабра Перл
445 Арсенал Йосиф •, Паскарук Кеннет •

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ:

Відд.:
67 Мерещак Володимир •, Баволяк Олександер •; Гузик Іван
81 Грицківський Євген •, Іван •, Анна
94 Борискевич-Бойд Роналд • Бойд Бонні, Варвара 2; Борискевич - Бойд Едвард •
105 Пиртко Іван
161 Кірин Тіллі
492 Ляхович Орест

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ ІЗ ЗВОРОТАМИ В ГОТІВЦІ:

Відд.:
14 Стецина Михайло •
16 Лілітка Ляриса
21 Гол Юлія
22 Олек Степан Н. •
39 Глущик Петруся
51 Шашкевич Володимир М. •
66 Гафткович Ірена
81 Ласук Орест •
114 Полярний Василь •, Ірена, Марія, Наталія
133 Чепурко Степан •, Орися
137 Яремчук Степан •
174 Літинський Андрій • 10; Літинська Лілліян
182 Лешко Анна
216 Процюк Уляна
220 Блідий Ярема •; Присташ Василь Д., Богданка
230 Бевіляква Дольорес
242 Лопатський Лука •
251 Крайник Михайло •
293 Пpeccій Марія
341 Матійців Василь 2
345 Лаврик Олена
368 Мек Кей Ґордон •
386 Михайлюк Донна
402 Стасів Михайло •, Марія
407 Дячук Роман •, Катерина
412 Бачинський Василь •
441 Чічка Керол А.
460 Володченко Анна
505 Гривачевський Олександер •

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ З ВИПЛАТАМИ ПОВНИХ СУМ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
14 Духнич Богдан; Кароль Стефанія
21 Шпильчин Ольга
25 д-р Гук Михайло, Лідія; Оришкевич Зеновій
27 Снилик Ераст
35 Брозина Юрій •
63 Бард Галколм Б. •
83 Оршуляк Маргарета; Федик Уляна
93 Кручковський Славко •
121 Мандрик Роза
130 Стешин Омелян •
133 Турчак Любомир •
174 д-р Марітчак Олександер
180 Полячек Сузанна М.
194 Сушків Ірена
200 Лебда Лінда А.; Музика Олександер, Анна
203 Балабан Володимир
217 Ґудз Стефанія
219 Дец Аянтонія; Ґрас Діяна
257 Грещук Тереса; Пайчук Володимир
259 Раєн Йосип Т. •
267 Назаревич Скат П. •, Сузанна Ф.
277 Мединська Ольга; Сітаж Марія
337 Чорнодольський Андрій •
346 Гурко Степан •
348 Кордупель Марія
361 Василик Корнель, Марія; Кацаваків Гелен; Ярух Степан
402 Безубко Софрон
423 д-р Орест Яхторович •
430 Шумська Марія
432 Ігнатко Петро •; Тимоць Володимир •; Цвях Віра
448 Карпінський Петро •, Христина; Перейма Марія
471 Федун Евгенія
473 Савич Михайло •
488 Бадинський Осип, Марія

ЧЛЕНИ, ЯКІ ЗАПЛАТИЛИ ВПОВНІ ВКЛАДКИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
5 Бішук Данило •; Хоманчук Віра
10 Бас Богуслава
14 Добушак Катерина; Терлецький Зеновій
22 Пінка Роберта
32 Романишин Петро; Садовий Дейл, Олександер; Чілко Віра
37 Сабатіні Франко •
42 Знак Зенон; Хомищак Теодор
47 Рутер Анна
56 Бега Франко •; Зих Артур •
59 Скочиляс Річард •
63 Вархоляк Гелен
76 Лемеґа Марія
93 Ганушевський Богдан Ю. •
101 Ґулич Іван
114 Швець Степан •
127 Пристайко Роман
133 Харченко Володимир, Степанида
145 Лучко Павло •
147 Білинська Христина
153 Медуха Володимир •
156 Кічула Іван
161 Джула Марко Н. •
171 Геш Анна
177 Лаба Гелен
194 Свинтух Марія; Хома Лідія
200 Гавран Марія
204 Близнак Уляна; Дерлиця Зірка
219 Гірник Анна
222 Штайнгаген Марія
231 Гарднер Василь •
234 Клок Роберт •; Кинрад Любомира; Маєрс Присцила
239 Крумбок Маргарета
240 Лаврів Василь; Мацєх Тарас Б. •; Мозіль Бригіта; Муцин Катерина
245 Гоянюк Люба
257 Бойко Володимир
277 Павшук Василь
287 Рондяк Петро •; Рондяк Роман
290 Цілинський Юліян •
295 Шабльовський Іван •
305 Беннінгер Ліліяна
307 Владимир Анна
316 Квасниця Софія
348 Біловус Іван; Терлецька Марія; Фузер Роналд •
353 Ощудляк Марта, Ратич Ярослав В. •
358 Мураль Тарас •
360 Копистянський Орест •
362 Гіттінс Христина
367 Ді Анджеліс Чарльс •; Лико Іван, Текля
379 Мякуш Ігор •
381 Мартинів Галина
395 Ступень Ілько
397 Лукасевич Зенон •; Сенів Марія
407 Садівник Олександра
423 д-р Яхторович Орест •
458 Лизун Варвара, Василь •
472 Марчук Володимир •
484 Ричек Варвара Л.
500 Гладишевська Ірена

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ НА БЕЗПЛАТНЕ ПРОДОВЖЕННЯ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.
350 д-р Сарачинський Богдан

ЧЛЕНИ, ЯКІ ПОМЕРЛИ:

Відд.:
5 Форгач Микола
13 Шевчук Петро 2
14 Андреюк Марія
16 Степанка Іавн •
21 Смик Текля
33 Семанчик Стелла 3
37 Оседрчук Володимир
50 Кроский Матрона
58 Гумницька Анна
63 Гнатів Іван •
67 Хованець Текля
91 Гач Анна
94 Дроздовський Петро
105 Слободян Емілія
107 Гриб Фрозина
114 Кухта Василь
116 Шевців Анна
123 Голик Іван
124 Балла Володимир •; Зварич Анастазія
132 Маршалек Теодор •
161 Волощук Микола; Завинський Василь •
163 Варварюк Марія
204 Маланчук Роман 3
206 Езовський Михайло •
217 Дорофея Анна
219 Савчук Авґуста
221 Гуменний Іван, Михайлович Ярослав •
223 Гринчишин Едвард •; Пельчар Анна
230 Мотоско Степан •
235 Завоякий Степан
237 Касун Єлисавета
241 Тимків Варвара
242 Локке Іван •; Прох Олекса •; Сеґвін Анна
251 Гіщак Анна
253 Гаміляк Василь
259 Терендій Анна
266 Коваль Іван 2
267 Крумшин Микола 2
277 Наконечна Анна
287 Полегонь Анна
291 Кізима Володимир •
296 Ковалюк Джералдін
316 Щур Дмитро 2
320 Михайлишин Семен •
324 Мек Клоскі Анна
337 Михайлишин Семен
339 Яренівська Надія
348 Легенза Роза
364 Бурко Анна
367 Матічин Анастазія; Мига Дмитро •
375 Мінчак Йосифина; Терлецький Станислав •
377 Голман Степан •
379 Вишиваний Олекса •; Гавриш Анна; Сенчишак Михайло
390 Селеман Аллен •; Старанкевич Павло •
407 Дацко Іван •
417 Іваночко Антонія
422 Наконечна Анна
423 Скорій Андрій •
427 Горбач Анна
430 Мегик Дарія
445 Севериненко Володимир •
448 Мелех Василь •
451 о. Костюк Олександер 2
452 Гриб Ефрозина

АКЦИДЕНТОВЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

НОВІ ЧЛЕНИ:

Відд.:
161 Фінч Ніколет
174 Літинський Андрій, Лілліян
349 Окопна Марія
434 Коваль Степан О.

ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ НАНОВО:

Відд.:
1 Дудик Маріянна, Тома •
221 Вілліямс Варвара, Лінда
352 Піттс Йосиф •
353 Чепак Богдан Р.
358 Василів Любомир •; Захарій Арета, Ігор •

ЧЛЕНИ СУСПЕНДОВАНІ:

Відд.:
13 Скарій Михайло •
16 Скат Донна; Кондрацька Уляна
25 Богуславець Оксана Вотергед Турецька Оксана; Врайт Ксеня; Демкович Христина; Домарадська Євгенія, Роман •; Домашовець Ігор •, Ляриса; Кулинич Ярослав; Мельник Ігор •; Смотрич Орест •, Зенон •; Стецюк Катерина
174 Літинський Андрій •, Лілліян; Площанський Ярослав •
233 Еванс Євген •; Лівчанин Христина; Ратич Михайло •
251 Демянюк Лідія
267 Харамбура Іван •
347 Сущик Софія
402 Стасів Михайло •
423 Таран Віктор •
450 Дорожинський Павло •
480 Біда Анна; Янчак Святослав •

ЧЛЕНИ, ЯКИМ ВИГАСЛА ВАЖНІСТЬ АКЦИДЕНТОВОГО ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
12 Шендюх Олександер •
55 Верний Петро •
57 Галібей Степан •
62 Колосюк Василь •
83 Кушнір Андрій •
88 Євчан Михайло •; Шпак Дмитро •
137 Колодруб Олекса •
155 Ковальчук Іван •
157 Матичак Володимир •
161 Шанайда Микола •
221 Галізів Катерина
233 Шуя Володимир •
240 Олійник Іван •
287 Лявбах Ольга Д.; д-р Очеретко Ярослав
371 Третяк Валентина
380 Шевченко Варвара
385 Лісович Володимир
387 Краковецький Амврозій
407 Цехош Петро •
408 Рибський Юрій
416 Винницький Остап
460 Панасейко Анна
471 Кравчук Степан •

ЗІРКОЮ (•) ПОЗНАЧЕНІ ПРІЗВИЩА ДОРОСЛИХ ЧЛЕНІВ ЧОЛОВІЧОЇ СТАТІ, ВКЛАДКИ ГРАМОТ ЯКИХ НЕ ВКЛЮЧАЮТЬ ПЕРЕДПЛАТИ „СВОБОДИ"

ЧИСЛОВЕ ЗІСТАВЛЕННЯ ПРО РУХ ЧЛЕНСТВА УНСОЮЗУ

	Молодь	Дорослі	АДД	Разом
(Стан з 31 травня 1988)	18,401	48,457	6,395	73,253
Активні члени (Приріст у червні 1988)				
Нові члени	23	37	9	69
Prw3nyti nanovo	15	60	1	76
Прийняті з перехідними листами	2	13	—	15
Зміни кляс забезпечення	1	5	—	6
Прийняті з Деп. Молоді	—	—	—	—
Разом	**41**	**115**	**10**	**166**
(Убуток у червні 1988)				
Суспендовані	6	16	22	44
Відійшли з перех. листами	2	14	—	16
Зміни кляс забезпечення	1	5	—	6
Відійшли до дорослих	—	—	—	—
Померли	—	85	1	86
Вибрали гроші	17	49	—	66
Відійшли з вип. п. сум забезп.	40	52	—	92
Виплатили вповні вкладки забезпечення	28	81	—	109
Відійшли на част. випл. забезпечення	—	—	—	—
Відійшли на безпл. прод. забезпечення	—	1	—	1
Вигасла важність забезпечення	—	—	11	11
Разом	**94**	**303**	**34**	**431**
Члени, які виплатили вкладки: (Приріст у червні 1988)				
Виплачене забезпечення	28	81	—	109
На безпл. продовж. забезп.	4	13	—	17
Разом	**32**	**94**	—	**126**
(Убуток у червні 1988)				
Померли	—	32	—	32
Вибрали готівку	9	15	—	24
Повернені в активні	4	6	—	10
Вигасло продовж. забезп.	5	5	—	10
Разом	**18**	**58**	—	**76**
Разом усіх членів УНСоюзу з кінцем місяця червня 1988	**18,362**	**48,305**	**6,371**	**73,038**

ЗІСТАВЛЕННЯ ЗГІДНО З КЛЯСАМИ

ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ДЕПАРТАМЕНТУ МОЛОДІ:

(Стан з 30-го червня 1988 р.)

Кляса T16	141
Кляса П.70	119

НОВІ КЛЯСИ

Кляса W	3
Кляса E18	2,375
Кляса E20	2,596
Кляса E65	302
Кляса P20	3,780
Кляса P65	143
Кляса TP65	1,266
Кляса T23	42
Кляса WSP	156
Кляса SP-E65	234
Разом	**11,157**

ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ДЕПАРТАМЕНТУ ДОРОСЛИХ:

Старий рід	11
Кляса P70	52
Кляса T	589
Кляса W	9,211
Кляса P20	7,494
Кляса E20	6,865
Кляса E65	1,977
Кляса P65	991
Кляса DP60	131
Кляса DP65	722
Кляса SP-W	188
Кляса SP-E65	124
Кляса ADD	6,347
Кляса T10	411
Кляса T5	104
Кляса DT30	2
Кляса ART	12

ДОРОСЛІ ЧЛЕНИ З МОЛОДЕЧИМИ ГРАМОТАМИ:

Кляса W	
Кляса P20	475
Кляса E20	293
Кляса P65	29
Кляса E65	65
Кляса E18	
Разом 30-го червня 1988 р.	**36,093**

УВАГА

Що її повинен прочитати і відповідно до неї достосуватись кожний відділовий урядовець та член УНСоюзу. Повноправні члени Департаменту Дорослих та члени Департаменту Молоді, яких тут проголошено в рекордовому звідомленні **за місяць червень 1988-го року**, як суспендовані, можуть бути **прийняті наново**, якщо вони зголосяться до секретарів своїх Відділів і заплатять за час суспензи вкладки. Коли вони цього не зроблять, вони будуть позбавлені всіх членських прав, допомог і привілеїв, за вийнятком тих прав, що є застежені грамотою забезпечення і статутом УНСоюзу. Це саме відноситься таож до тих членів, які **впродовж червня 1988-го року** взяли перехідні листи і ще досі не зголосилися до секретарів інших повноправних Відділів УНСоюзу.

ВОЛОДИМИР СОХАН
головний секретар

МІСЯЧНИЙ ЗВІТ ГОЛОВНОГО КАСИРА УНСОЮЗУ

ЗА МІСЯЦЬ ЧЕРВЕНЬ 1988 РОКУ

ПРИБУТКИ:

Вплати вкладок усіх кляс Життьового Забезпечення

Відділ	Заплатня	Відділ	Заплатня	Відділ	Заплатня
1	266.30	151	283.16	331	252.28
2	84.95	156	257.17	332	94.81
3	380.59	158	382.49	333	68.65
5	1,164.99	161	1,332.35	334	226.31
6	434.98	162*	586.71	336	1,229.32
7*	1,285.52	163	898.61	337	499.63
8	1,027.47	165*	499.25	338	95.12
9	130.48	166	137.88	339	369.61
10	243.05	167	11.01	340	131.40
11	46.04	168	152.21	341	2,096.55
13	3,948.22	169	495.03	343	411.61
14	1,699.52	170	792.86	345	711.41
15*	1,384.76	171	975.25	346	601.16
16	416.54	172*	604.63	347	569.66
17	252.22	173	971.11	348	408.28
19	299.72	174	3,397.21	349	1,213.55
20*	1,104.72	175	696.52	350	625.44
21	1,034.28	176*	278.36	352	440.86
22	954.29	177	245.69	353	1,586.88
23	136.51	178*	68.47	354	303.86
24*	39.55	179	94.95	355	290.39
25	1,206.02	180	337.63	356	626.17
26	1,123.19	182	727.30	361	418.02
27	733.91	183	794.08	362	258.94
28	223.83	184	433.86	364	974.51
29	43.53	190	25.32	368*	2,859.50
30	89.89	191*	1,842.86	369*	204.97
31	126.18	192	242.64	370	263.89
32	1,690.17	193	8.00	371	1,229.53
33	164.89	194	1,500.00	372	994.10
34	203.03	200	1,073.07	373	108.50
35	284.53	202	2.48	375	2,168.80
36	45.38	203	21.75	376	157.36
37	780.21	204	2,719.03	377	1,056.54
38	176.58	205*	637.94	378	253.74
39	1,212.76	206	2,970.84	379	2,015.19
40	280.63	209	379.63	381*	1,073.38
41	17.45	211	34.36	382	178.14
42	1,360.07	212	83.80	383	511.65
44	82.92	213	378.82	385*	2,262.99
45*	460.12	214	489.48	387	525.38
46*	669.13	216	1,033.99	389	427.95
47*	5,339.00	217	1,751.91	390*	88.79
48	437.95	218	116.47	394	149.70
49	165.08	219*	617.32	397	1,388 86
50	59.26	220	721.90	399	954.55
52	52.01	221	1,186.37	401	127.86
53	1,546.25	223	215.95	402	930.03
55	549.75	224	208.33	403	527.92
56	1,024.20	226	108.52	406	132.36
57	628.50	228	1.62	408*	1,348.10
58	54.79	230	1,736.47	409*	517.81
59	2,088.11	231	3,993.88	412	89.32
62	127.12	233*	1,812.38	413	95.35
63	1,146.02	234	699.85	414	1,041.24
65	115.04	235	172.16	416	555.62
66	322.35	236	266.50	417	76.92
70	891.13	237	380.23	418	428.12
73	23.55	238	1,153.70	419	11.66
75	28.91	240	1,339.27	421*	1,090.32
76	497.82	241	112.71	422	519.25
78	759.76	242	1,660.72	423	577.23
79	528.46	243*	511.79	424	928.34
81	271.60	245	1,521.30	425	119.11
82	639.95	247	213.09	426	64.27
83	1,091.54	248	87.62	427	2,721.93
86	442.34	251	3,989.61	429	9.30
87	56.65	253	193.28	430*	1,788.64
88	1,501.45	254	229.80	432	1,939.24
89	113.38	256	734.95	433	18,82
91	66.12	257	623.39	434	1,942.97
92	19.97	258	5.48	437	1,012.67
93	503.45	259	526.42	438*	230.71
94	3,711.40	261	1,710.51	439*	1,544.46
95*	313.40	264*	203.43	440*	292.84
96	666.06	265	193.27	441*	1,263.31
98	57.25	266	1,183.27	442	447.84
99	342.39	267	724.09	443	18.41
100	22.64	268	282.68	444*	2,086.95
101	31.19	269	648.99	450	890.47
102	856.10	270	507.92	452	434.84
103	487.53	271*	1,608.51	454	169.55
104	120.99	275	10.19	455	844.10
105	175.87	276	686.98	456	405.19
106	2,034.24	277	1,045.00	457	539.47
107	69.24	280	46.04	458	2,246.98
108	17.39	281	324.64	460	818.92
109	61.42				
112	703.77	282	56.29	461	353.27
113*	1,991.74	283	675.63	462	977.25
114	1,059.81	285	640.09	463	95.50
115	309.45	286	450.26	464	502.20
116	753.32	287	509.10	465	1,533.09
119	70.04	288	7.00	466	204.70
120	559.41	290	70.96	467*	212.83
121	501.82	291	335.79	468	216.15
122	126.67	292	1,346.13	471	719.80
123	517.85	293	552.92	472	311.60
124	69.71	294*	32.68	473	1,059.30
126	1.50	295	343.22	474	198.23
127	1,570.23	296	16.17	476	12.14
128	2,402.61	301	293.87	477	3.75
129	10.67	303	45.05	479	70.67
130	394.63	304	357.89	481	149.51
131	223.99	305	1,735.13	484	1,086.37
132	234.01	306	72.48	485	82.74
133	834.65	307	1,150.34	486	329.80
134	156.76	312	42.98	487	232.13
135*	86.89	316	2,523.96	488	255.66
136	438.76	317	339.68	489	453.80
137	208.23	318	86.47	490	367.17
139	38.45	320	689.89	492	979.20
140	131.97	321	342.70	496	34.74
141	24.55	322	84.86	497	273.72
142	239.46	323	482.85	498	313.94
143	165.14	324	128.25	500	194.86
145	25.03	325	707.40	501	29.56
146	1,011.35	327*	2,113.72	502	316.86
147	1,240.24	328	199.79	505	104.64
149	22.71	330	282.78	506	152.45

Вкладки зібрані в усіх клясах Життьового Забезпечення 230,229.80

Вплати вкладок Акцидентового Забезпечення

Відділ	Заплатня	Відділ	Заплатня	Відділ	Заплатня
1	4.35	169	26.00	346	32.40
6	38.60	170	48.80	347	21.85
7	3.20	171	39.90	349	49.60
8	38.20	172*	53.20	350	12.40
10	111.50	173	31.10	352	13.00
13	15.20	174	91.25	353	53.10
14	4.60	180	30.30	361	16.60
15*	74.00	182	11.00	364	26.00
16	16.50	183	14.00	368	6.50
19	28.50	200	30.70	369	3.95
20	5.80	204	51.00	371	14.45
21	26.00	205	14.00	372	33.50
22	106.70	206	18.15	375	40.10
25	35.50	209	26.00	378	8.15
27	9.55	214	63.95	379	6.50
29	19.30	216	37.00	383	9.20
30	1.75	218	21.20	385*	132.80
32	20.60	219*	19.20	387	11.00
34	9.20	220	.75	399	77.30
37	14.30	221	14.10	401	9.20
44	22.05	226	38.60	402	48.55
47*	184.25	230	.85	408*	17.65
49	4.80	231	96.05	409	6.50
55	27.50	233*	194.00	412	13.00
59	82.35	235	6.50	414	6.50
66	6.50	237	13.00	416	90.30
70	26.20	238	9.20	418	5.70
76	41.70	240	113.65	419	2.90
78	16.65	241	9.20	421*	119.00
81	2.25	242	40.55	422	22.60
82	6.40	245	35.45	423	10.05
83	30.80	247	13.75	424	13.55
88	9.60	248	2.55	427	14.45
89	42.80	251	462.50	430*	115.45
93	10.20	253	12.15	432	18.40
94	52.30	257	21.80	433	9.20
95*	13.95	259	24.90	434*	350.15
96	6.60	261	41.70	437	20.10
99	2.90	266	25.60	439*	112.60
102	38.05	267	11.00	440	48.00
103	26.00	268	9.20	441	87.10
105	9.20	269	19.70	442	63.20
106	22.00	270	39.35	443	3.20
107	14.80	271*	37.55	444*	109.75
108	.85	277	26.85	450	14.80
112	35.40	281	16.90	452	13.00
114	38.20	282	5.10	456	20.90
115	31.20	283	13.00	458	40.10
116	14.80	287	33.20	460	32.20
120	20.50	288	14.80	461	26.50
121	2.20	291	11.00	462	34.30
123	5.01	292	27.85	464	16.40
124	1.60	293	11.00	465	122.90
127	35.70			471	18.90
130	11.00	295	15.80	472	14.15
131	26.00	303	20.20	473	80.00
133	22.95	307	63.00	474	8.30
142	2.25	316	25.00	479	3.20
143	10.95	317	11.00	481	15.80
146	47.20	320	34.85	484	10.30
147	11.10	327*	59.20	486	9.20
151	6.50	328	20.95	489	3.20
156	5.70	336	28.95	490	23.10
158	20.20	337	29.00	492	26.00
161	34.30	338	31.40	497	11.95
162	13.00	340	39.10	498	4.80
163	15.70	341	33.65	500	29.10
168	2.95	345	24.20	502	10.50

Вкладки зібрані в клясі Акцидентового Забезпечення 6,689.96

ВИПЛАТИ ПОСМЕРТНИХ ЗАПОМОГ У МІСЯЦІ ЧЕРВНІ 1988 Р.

Відділ	Прізвище, ім'я	Сума
5	Форгач Микола	1,000.00
6	Кучира Мирон	1,000.00
13	Шевчук Петро	1,000.00
16	Стеранка Іван	1,000.00
21	Смик Текля	500.00
37	Осередчук Володимир	2,000.00
42	Мельничук Євген	1,000.00
44	Васілавська Галина	500.00
44	Васілавська Галина	500.00
47	Ярема Анна	1,000.00
63	Гаваль Михайло	500.00
63	Гнатів Іван	1,000.00
65	Атаманчук Анна	1,000.00
67	Крук Мелянія	1,000.00
91	Вишотицька Стелля	500.00
91	Вишотицька Стелля	500.00
102	Олексик Марія	500.00
106	Іванюк Анна	1,000.00
106	Шлюз Микола	1,000.00
106	Іванюк Анна	1,000.00
112	Лучишин Теодор	500.00
112	Кісіль Марія	1,000.00
107	Гриб Фрозина	500.00
120	Данило Карло	1,000.00
123	Голик Іван	1,000.00
124	Зварич Анастазія	1,000.00
126	Войтко Осип	1,000.00
130	Шолок Катерина	250.00
132	Маршалек Теодор	1,000.00
140	Кравець Галина	500.00
141	Небесняк Василь	1,000.00
155	Ґурняк Осип	1,000.00
155	Ілек Марія	1,000.00
161	Волошин Микола	500.00
163	Варварюк Марія	500.00
175	Кривий Параскевія	500.00
175	Романов Петро	1,000.00
179	Іващук Марія	500.00
182	Ґудзій Микола	500.00
204	Маланчук Роман	1,000.00
204	Маланчук Роман	2,000.00
204	Маланчук Роман	1,000.00
206	Єжовский Михайло	500.00
206	Сулима Анастазія	1,000.00
217	Дорофея Анна	500.00
218	Бурий Євгенія	1,000.00
218	Корецький Михайло	1,000.00
221	Михайлович Ярослав	1,000.00
223	Грениецін Едвард	1,000.00
223	Пельчар Анна	1,000.00
236	Геррік Іван	1,000.00
237	Касун Єлисавета Дж.	1,000.00
242	Лоцкі Джан	500.00
242	Сегвін Анна	1,000.00
243	Мах Марія	1,000.00
251	Рібіч Ольга	500.00
259	Теренди Ева	1,000.00
290	Білек Анна	500.00
290	Білек Анна	1,000.00
292	Кривий Параскевія З.	500.00
296	Сарняк Іван Богдан	500.00
296	Сарняк Іван Богдан	500.00
296	Мадук Євген А.	500.00
296	Сарняк Іван Богдан	1,000.00
303	Лещук Текля	500.00
324	МекКласкі Анна	1,000.00
325	Дяків Микола	1,000.00
353	Білас Олександра	1,000.00
361	Панчишин Анастазія	500.00
362	Найдан Василь	500.00
371	Вовк Катерина	1,000.00
375	Терлецький Стенлей	1,000.00
379	Кухта Василь	1,000.00
390	Селеман Елден	1,000.00
390	Старанкевич Павло	1,000.00
407	Пастернак Теофіль	300.00
407	Пастернак Теофіль	500.00
417	Іваночко Антонія	500.00
423	Скорий Андрій Дж.	5,000.00
424	Євсевський Сергій	1,000.00
427	Горбач Анна	500.00
430	Мегик Дарія	500.00
432	Сточанська Оксана	500.00
452	Гриб Евфрозина	1,000.00
466	Лейтер Катерина	300.00
476	Івасик Франка	500.00
489	Новосівський Іван М.	500.00
	Разом	73,850.00

ВИПЛАТИ ЗАПОМОГ З БРАТСЬКИХ ФОНДІВ ЗА МІСЯЦЬ ЧЕРВЕНЬ 1988 Р.

Відділ	Прізвище, ім'я	Сума
22	Анна Каган	50.00
22	Бессі Пашко	50.00
35	Анна Ковалишин	50.00
55	Марія Рибак	50.00
55	Марія Ґавріленковська	50.00
55	Іван Ґавріленковський	50.00
102	Марія Різник	50.00
105	Анастазія Процюк	50.00
105	Юрій Марущак	50.00
114	Теодор Гаравс	50.00
147	Омелян Прох	50.00
147	Катерина Радьо	50.00
147	Михайло Радьо	50.00
147	Іван Сеган	50.00
221	Анна Луців	50.00
245	Микита Дешулік	50.00
276	Мирослав Халупяк	50.00
307	Ярослав Чайківський	50.00
346	Людмила Шапран	50.00
361	Олександер Кузишин	50.00
362	Марія Галайдіда	50.00
383	Михайло Смочило	50.00
387	Галина Олійник	50.00
	Разом	1.150.00

ФІНАНСОВИЙ ВІДДІЛ ПРИБУТКИ ЗА ЧЕРВЕНЬ 1988

Членські вкладки	$236,919.76
Прибутки книгарні і друкарні	104,224.52
Прибутки від інвестицій:	
Бондів	$415,442.60
Реальності в Кергонксоні, Н. Й.	150,323.51
Гіпотечних позичок	43,555.56
Членських позичок	2,130.86
Уділів	6,162.95
Банків	7,959.24
Разом	**$625,574.72**
Звороти:	
Федеральних і стейтових податків та соціяльного забезпечення працівників	$17,071.66
Податків від заморгеджованих реальностей	1,623.00
Премії шпитального забезпечення працівників	1,189.19
Коштів книжок і друків	58.17
Кошти публікації „Свободи"	34,615.00
Коштів телефону	13.60
Коштів інвестицій	150.00
Коштів Відд. Братської діяльности	50.00
Разом	**$54,770.62**
Різні прибутки:	
Пожертви до Братського Фонду	$2,209.94
Зиск при продажі бондів	5,726.79
З продажі англ. Енц. Українознавства	643.00
Пожертви до фонду Оборони Укр. Спадщини	262.53
Разом	**$8,842.26**
Інвестиції:	
Дозрілі і продані бонди	$407,244.70
Сплачено гіпотечних позичок	82,153.53
Сплачено членських позичок	6,315.31
Разом	**$495,713.54**
РАЗОМ загальний прибуток на червень 1988	**$1,526,045.42**

ВИДАТКИ ЗА ЧЕРВЕНЬ 1988

Виплати членам:	
Грошові звороти	$27,736.78
За дозрілі вивінувальні грамоти	60,488.04
Посмертні допомоги	73,850.00
Відсотки від посмертних допомог	58.83
Вкладки за дітей, яких родичі померли	17.53
Премії за реасикурацію	303.29
Дивіденда членам	44.00
Допомога з Фонду Братського	1,150.00
Виплати з Сирітського Фонду	754.75
Стипендії	1,250.00
Разом	**$165,653.22**
Видатки:	
Союзівки	$123,029.36
Книгарні і друкарні	100,800.45
„СВОБОДА" за орган	60,000.00
Організаційні видатки:	
Оголошення	$12,949.16
Лікарські бадання нових членів	201.89
Винагорода обласних організаторів	1,346.16
Кошти подорожей обласних організаторів	2,000.00
Винагорода головного лікаря	375.00
Кошти обласних засідань	247.72
Разом	**$17,119.93**
Платні, забезпечення і податки:	
Платня головних урядовців	$12,916.68
Платня працівників	40,676.08
Премії за шпитальне забезпечення працівників	13,483.43
Федеральні і стейтові податки та соціяльне забезпечення працівників	23,678.41
Разом	**$90,754.60**
Загальні адміністративні видатки:	
Кошти актюарія і статистики	$7,036.00
Банкові оплати за опіку над бондами	3,884.07
Книжки і друки	32.95
Загальні канцелярійні видатки	1,780.36
Оплати до асекураційних урядів	19,964.43
Кошти вдержання канцелярії у Вашінгтоні	2,723.65
Кошти канадської канцелярії	125.00
Поштові оплати	5,889.21
Кошти друків і приборів	233.98
Обслуга машин	262.61
Кошти телефону	1,927.20
Загальні кошти подорожей	964.65
Разом	**$44,824.11**
Різні видатки:	
Кошти Річного Засідання	17,684.50
Кошти інвестиції	512.50
Страта при продажі бондів	72,328.37
Дотації	1,338.51
Виплати Відділу Братської діяльности	3,227.38
Кошти компютеризації	3,000.00
Відсотки від закуплених бондів	4,625.00
Разом	**$102,716.26**
Інвестиції:	
Закуплено бонди	$501,875.00
Уділено гіпотечні позички	85,000.00
Закуплено уділи	6,162.95
Уділено позички на підклад грамот	3,625.86
Капітальний ремонт на Союзівці	4,439.61
Закуплено елект. машини	6,132.37
Разом	**$607,235.79**
Видатки за червень 1988	**$1,312,133.72**

БАЛЯНС

СТАН ЧИННИЙ:		СТАН ДОВЖНИЙ: Фонди	
Готівка	$1,379,267.31	Забезпечений	$60,133,949.86
Бонди	46,426,941.60	Акцидентовий	1,642,056.81
Уділи	1,285,569.31	Братський	120,497.40
Гіпотечні позички	4,959,249.05	Сирітський	378,585.41
Позички на грамоти	665,261.68	Захисту	(72,998.68)
Реальності	1,210,683.44	Наглої потреби	79,598.28
Друкарські і електронічні машини	325,165.65		
Позичка для Корпорації Дому УНС	5,925,000.00		
Позичка для УНС Корп.ім. Д. Галичина	104,551.04		
Разом	**$62,281,689.08**	**Разом**	**$62,281,689.08**

ЗВІТ ОРГАНІЗАЦІЙНОГО ВІДДІЛУ УНСОЮЗУ

ЗА МІСЯЦЬ ЧЕРВЕНЬ 1988 РОКУ

ЗДОБУТКИ ОРГАНІЗАТОРІВ УНСОЮЗУ ПО ОКРУГАХ У ЧЕРВНІ 1988 Р.

Ч.В.	Організатор	Придбав у червні	Сума забезпечення	АДД	СП	Разом 1988р.
	Округа АЛЛЕНТАВН					
151	Анна Строт	1	5.000		1	1
288	Л. Мушастий	1	3.000			3
		2	**8.000**		**1**	
	Округа БОСТОН					
178	Сара Б. Лазор	1	3.000			1
	Округа БОФФАЛО					
40	М. Лупічук	2	6.000		2	9
	Округа ЧІКАГО					
22	Гелен Олек Скот	2	7.000		2	8
107	В. Ваннула	1	3.000			3
259	Юлія Гуглик	1	5.000			3
379	В. Семків	1	3.000			6
		5	**18.000**		**2**	
	Округа КЛІВЛЕНД					
240	Б. Семків	2	50.000			4
	Округа ДІТРОЙТ					
20	Р. Куропась	1	5.000			1
174	А. Слюсарчук	10	75.000	2		39
		11	**80.000**	**2**		
	Округа МОНТРЕАЛЬ					
434	Олександра Дольницька	3	11.000	1		5
	Округа НЮ ГЕЙВЕН					
414	І. Гелюк	2	6.000			2
	Округа НЮ ЙОРК					
200	І. Пригода	5	17.000			5
	Округа НІЯГАРА					
461	М. Грох	1	1.000			1
	Округа ПЕРТ АМБОЙ					
349	М. Захарко	2	10.000	1	1	4

Ч.В.	Організатор	Придбав у лютому	Сума забезпечення			Разом у 1988 р.
	Округа ФІЛЯДЕЛЬФІЯ					
32	В. Яців	2	20.000			2
163	І. Дула	1	3.000		1	3
231	В. Пастушок	1	2.000		1	2
247	Любоміра Шеремета	2	6.000			3
		6	**31.000**		**2**	
	Округа ПІТСБУРГ					
63	М. Гурко	3	12.000			11
120	Е. Матіяш	2	6.000			2
161	А. Джула	3	16.000	1		3
		8	**34.000**	**1**		
	Округа РОЧЕСТЕР					
316	Л. Галута	1	3.000			2
437	М. Малишевський	1	3.000			1
		2	**6.000**			
	Округа ШАМОКІН					
7	Гелен Словік	1	5.000			1
	Округа СИРАКЮЗИ-ЮТИКА					
271	І. Чопко	1	4.000			2
	Округа ТРОЙ					
13	П. Шевчук	3	7.000			5
88	Стефанія Гаврилюк	2	4.000		2	3
		5	**11.000**		**2**	
	Округа ВИЛКС БЕРІ					
29	Ольга Малишак	1	2.000			4
	Округа ВУНСАКЕТ					
93	М. Іваницький	1	3.000			2
	Округа ЦЕНТРАЛЬНА					
355	С. Гасяк	1	3.000			2
	НЕОБ'ЄДНАНІ ВІДДІЛИ					
3	Н. Бойко	2	150.000			15
257	І. Сильчак	1	5.000			1
		3	**155.000**			

ЗДОБУТКИ ОКРУГ УНСОЮЗУ У ЧЕРВНІ 1988 РОКУ

П.Ч.	Округа/осідок	Число Відділів	Придбано чл. у червні	Разом	Забезпечення на суму: у червні	разом	АДД
	Округи ПЕНСИЛЬВЕНІЇ						
1.	Філядельфія	40	6	57	31.000	329.000	6
2.	Піттсбург	18	8	45	34.000	260.000	2
3.	Шамокін	17	1	25	5.000	267.000	
4.	Алентавн	13	2	17	8.000	78.000	
5.	Скрентон	5	—	—	—		
6.	Вілкс Бери	7	1	7	2.000	26.000	
	Разом	**100**	**18**	**151**	**80.000**	**960.000**	**8**
	Округа МЕРИЛЕНДУ						
	Балтімор	8	—	10	—	54.000	
	Округа НЮ ЙОРКУ						
1.	Ню Йорк	30	5	25	17.000	199.000	3
2.	Сиракюзи-Ютика	13	1	3	4.000	12.000	
3.	Рочестер	11	2	23	6.000	72.000	1
4.	Трой	8	5	15	11.000	106.000	1
5.	Боффало	6	2	24	6.000	75.000	5
	Разом	**68**	**15**	**90**	**44.000**	**464.000**	**10**
	Округа НЮ ДЖЕРЗІ						
1	Нюарк	18		14		61.000	1
2	Джерзі Сіті	10	-	8		50.000	1
3	Перт Амбой	12	2	16	10.000	74.000	2
4	Пассейк	4		2	—	170.000	
	Разом	**44**	**2**	**40**	**10.000**	**355.000**	**4**
	Округи ІЛЛИНОЙ, МИШИГЕН, ОГАЙО						
1	Чікаго, Ілл.	31	5	42	18.000	245.000	6
2	Детройт, Миш.	20	11	58	80.000	431.000	9
3	Клівленд, Огайо	20	2	4	50.000	56.000	
4	Янгставн, Огайо	7		11		49.000	–
	Разом	**78**	**18**	**115**	**148.000**	**781.000**	**15**
	Округи НОВОЇ АНГЛІЇ						
1	Ню Гейвен, Конн.	14	2	28	6.000	106.000	7
2	Бостон, Масс.	5	1	6	3.000	118.000	–
3	Вунсакет, Р. Ай.	6	1	9	3.000	108.000	-
	Разом	**25**	**4**	**43**	**12.000**	**332.000**	**7**
	Округи ЗАХІДНИХ СТЕЙТІВ АМЕРИКИ						
1.	Центральна	6	1	6	3.000	17.000	–
2.	Міннеаполіс, Мін.	6		1		10.000	–
3.	Ст. Луіс, Мо.	3					–
	Разом	**15**	**1**	**7**	**3.000**	**27.000**	
	НЕОБ'ЄДНАНІ ВІДДІЛИ В АМЕРИЦІ	20	3	24	155.000	547.000	
	Округи КАНАДИ						
1.	Торонто, Онт.	20		14		88.000	
2.	Монтреаль, Квеб.	7	3	16	11.000	65.000	5
3.	Ніягара, Онт.	10	1	6	1.000	39.000	1
4.	Захід Канади	14		6		33.000	
	Разом	**51**	**4**	**42**	**12.000**	**225.000**	**6**
	Загальна сума	**409**	**65**	**522**	**464.000**	**3.745.000**	**50**

Плавання

(Закінчення зі стор. 3)

Мужчини, 15 і вище, 100 ярдів, грудний стиль
1. М. Ковалюк (Пласт, Монтреаль), 1:06.27
2. О. Гук (УСВТ „Ч. Січ", Нюарк)
3. Г. Кушнір (УСВТ „Ч. Січ", Нюарк)

Дівчата 11-12, 100 ярдів, змінний стиль
1. Г. Зиблікевич (УСО „Тризуб", Філядельфія), 1:13.19
2. А. Калита (УСО „Тризуб", Філядельфія)
3. А. Гук (УСВТ „Ч. Січ", Нюарк)

Дівчата 13-14, 100 ярдів, змінний стиль
1. А. Кушнір (УСВТ „Ч. Січ", Нюарк), 1:18.40
2. Т. Бокало (УСВТ „Ч. Січ", Нюарк)
3. М. Галавай (УСО „Тризуб", Філядельфія)

Жінки, 15 і вище, 100 ярдів, змінний стиль
1. М. Ґерич-Буссієр (Пласт, Монтреаль), 1:06.39
2. М. Кушнір (УСВТ „Ч. Січ", Нюарк)
3. К. Козак (УСВТ „Ч. Січ", Нюарк)

Мужчини, 15 і вище, 100 ярдів, змінний стиль
1. М. Ковалюк (Пласт, Монтреаль), 59.32
2. Г. Кушнір (УСВТ „Ч. Січ", Нюарк)
3. Е. Сторожинський (Пласт, Клівленд)

Дівчата 11-12, 50 ярдів, метелик
1. А. Калина (УСО „Тризуб", Філядельфія), 37.53
2. А. Гук (УСВТ „Ч. Січ", Нюарк)
3. Л. Галавай (УСО „Тризуб", Філядельфія)

Дівчата 13-14, 50 ярдів, метелик
1. А. Кушнір (УСВТ „Ч. Січ", Нюарк), 35.69
2. Т. Бокало (УСВТ „Ч. Січ", Нюарк)
3. Н. Данилів (УСО „Тризуб", Філядельфія)

Жінки, 15 і вище, 50 ярдів, метелик
1. М. Ґерич-Буссієр (Пласт, Монтреаль), 28.53
2. М. Кушнір (УСВТ „Ч. Січ", Нюарк)
3. Ґ. Креско (УСВТ „Ч. Січ", Нюарк)

Мужчини, 15 і вище, 50 ярдів, метелик
1. М. Ковалюк (Пласт, Монтреаль), 26.45
2. Р. Ісаів (УСО „Тризуб", Філядельфія)
3. Г. Кушнір (УСВТ „Ч. Січ", Нюарк)

Дівчата 11-12, 50 ярдів, горілиць
1. Л. Галавай (УСО „Тризуб", Філядельфія), 40.83
2. Л. Ступак (СУМ, Ню Йорк)
3. Т. Скульська (УСО „Тризуб", Філядельфія)

Дівчата 13-14, 50 ярдів, горілиць
1. М. Галавай (УСО „Тризуб", Філядельфія), 43.22
2. Н. Данилів (УСО „Тризуб", Філядельфія)
3. Л. Винарчук (СУМ, Ірвінгтон)

Хлопці 11-12, 50 ярдів, горілиць
1. М. Калита (УСО „Тризуб", Філядельфія), 43.32
2. О. Блонарович (СУМ, Пассейк)
3. Р. Данилів (УСО „Тризуб", Філядельфія)

Провідником плавацьких змагань Української Олімпіяди був д-р Роман Слиж.

Віцепрезидент Дж. Буш у Дітройті



Промовляє віцепрезидент Джордж Буш; стоять (зліва) інж. Б. Федорак, М. Кавка, Я. Дужий і дівчата з ансамблю „Гомін України" та сумівці.

Після урочистого підписання проклямації Тижня Поневолених Народів у Вашінгтоні 13-го липня ц.р. президентом Р. Реґеном, на запрошення Комітету Тижня Поневолених Народів і Комітету Американських Приятелів АБН 20-го липня до Дітройту загостив віцепрезидент Джордж Буш, щоб взяти участь у відзначуванні Тижня Поневолених Народів. Вістка, що віцепрезидент візьме участь в цій політичній імпрезі, блискавкою облетіла всі громади Поневолених Народів, а зокрема українську громаду, бо імпреза відбуватиметься в Українському Культурному Центрі у Воррені, який є гордістю української громади.

Вже тиждень перед імпрезою телефони Культурного Центру не втихали, бо кожний хотів забезпечити собі місце на залі, щоб бути свідком цієї історичної події. На жаль, гостинна заля не змогла вмістити більше як 650 осіб, бо частину залі треба було відступити для кореспондентів преси, телевізії, які з'їхалися з цілої Америки.

Пресова конференція відбулася в спортовій залі. Заля була удекорована національними прапорами — американським й українським, та прапорами організацій, які містяться в УКЦентрі а між ними прапор СУМ та ООЧСУ. Долівка була застелена червоним килимом, на якому були розставлені відповідні станки з керамікою, писанками та вишивками. Точно о годині 3.30 до залі ввійшов віцепрезидент Джордж Буш, якого привітали інж. Богдан Федорак, голова Дирекції УКЦ, і голова Українського Світового Визвольного Фронту, Микола Кавка, заступник голови УКЦентру та голова Координаційного Комітету УВФронту і колишній голова УКЦ та голова Українського Клюбу Республіканської партії в Мишиґені, Ярослав Дужий у супроводі танцюристів танцювального ансамблю „Гомін України" під мистецьким проводом Йоанни Драгінди Кульчицької, та членів СУМ — юнака Тараса Лося та юначки Розі Бартків, які вручили достойному гостеві дарунок від УКЦ (інкрустовану кераміку), за що він щиро подякував. Пресконференція тривала 30 хвилин і на вступі достойний гість сказав, що він приїхав до Дітройту не як кандидат на президента Америки, а як віцепрезидент, щоб взяти участь у відзначуванні Тижня Поневолених Народів. На різні запитання репортерів він вичерпно відповідав, а на запитання, яка його думка про демократичну конвенцію, що якраз тоді проходила, і на те, що його прізвище було згадуване та ще й з певною дозою іронії, відповів, що він, будучи на вакаціях серед природи, не був зацікавлений перебігом конвенції. „Моє політичне минуле говорить саме за себе", сказав віцепрезидент.

Після пресової конференції віцепрезидент перейшов до бічної кімнати, де зустрівся з представниками громадянства всіх поневолених народів, розмовляв з ними і відповідав на запитання та фотографувався з ними.

О годині 5:15 він увійшов до бенкетової залі, яка була відповідно вдекорована прапорами 24-ох Поневолених Націй, а на задній стіні виднів напис по-англійському — „Тиждень Поневолених Націй", у супроводі відомого конґресмена Вілліяма С. Брумфілда, великого приятеля українців, сенатора Джана Енглера, голови сенатської більшости в Мишиґені, колишнього губернатора Дж. Рамни, та голови УКЦентру президента Комітету Тижня Поневолених Народів інж. Богдана Федорака.

Присутні, вставши з місць, довготривалими оплесками привітали гостя. Відома солістка меццо-сопрано Христина Липецька під акомпанямент Андрія Стасіва проспівала американський гимн, а словацький священик о. Елямір Мікус провів молитву, в якій просив Всевишнього дати волю всім поневоленим народам та силу і витривалість у боротьбі з комунізмом американському Урядові під проводом президента Роналда Реґена.

Інж. Богдан Федорак як господар Українського Культурного Центру і президент Комітету Тижня Поневолених Народів коротким змістовним словом привітав віцепрезидента Буша, а члени ансамблю „Гомін України" привітали гостя староукраїнським звичаєм хлібом і сіллю і зложили перед ним колоски пшениці та пільні квіти як символ багатства України. На жаль, заплянований хоровід з привітом не відбувся у зв'язку з браком місця на залі, бо заля була переповнена. Інж. Б. Федорак передав ведення програмою литовцеві, голові Американських Приятелів АБН д-рові Алґіс Бараусакові, який попросив вокальний ансамбль „Верховина" з Торонто, під мистецьким проводом Олени Глібович, який під акомпаньямент Михайла Бубни проспівав „Українську баркаролю" сл. В. Пачовського, муз. Ст. Людкевича, за що присутні нагородили їх гучними оплесками.

Конґресмен Вілліям С. Брумфілд, відомий як внескодавець кількох резолюцій в Конґресі в обороні українського народу, представив віцепрезидента.

Дж. Буш у своєму слові сказав: Після загарбання України в 20-их роках та під час Другої світової війни і після неї Москва насильно прилучила Прибалтійські держави — Литву, Латвію і Естонію, до московської імперії. Ціла східня Европа опинилася під московською домінацією. Московський імперіялізм поширився теж на Кубу, В'єтнам, Ляос, Камбоджу, Анголю, Нікараґуа й Афганістан та інші країни. Будучи в Німеччині, він особисто бачив „Мур Ганьби". Це глум над людством ХХ століття. Згадав теж про Українську Католицьку Церкву, яку Москва загнала в катакомби. А вже вершком іронії є те, що Тисячолітній Ювілей Руси-України відзначається в Москві, а не в Києві. Не зважаючи на репресії Москви, волелюбні народи проводять демонстрації, протести як, наприклад, у Вірменії, Литві, Латвії, в Естонії, збройну боротьбу в Афганістані, в Нікараґуа в Анґолі та інших частин земної кулі; назвав прізвища багатьох національних героїв, які борються за свою самостійність, а між ними Левка Лук'яненка, Івана Кандибу, Миколу Горбаля, литовця Балиса, Ґайовскас, білорусина Михайла Кукобаку й інших, які є репресовані, сидять по тюрмах та концентраційних таборах і психушках, але далі продовжують боротьбу за національні і людські права. Америка ніколи не залишить їх осамітнених, а буде допомагати всіма заходами. Він вірить, що прийде час, і поневолені народи стануть вільними і незалежними народами.

Президія Комітету Тижня Поневолених Народів у складі: інж. Богдан Федорак, Деніс Родзітіс і суддя Джан Гавзнер, вручили віцепрезидентові Грамоту Вдячности за його віддану працю для поневолених народів. Господар вечора д-р Е. Бараскас представив осіб, які сиділи за головним столом: віцепрезидент Джордж Буш, колишній губернатор Джордж. Рамні, конґресмен Вілліям С. Брумфілд, сенатор Джан Енґлер, представники поневолених народів і члени Ділового комітету. З українців був Антін Кобилянський, касир Комітету та секретарка Ліда Врублевська, а також голова Українського Конґресового Комітету південносхідного Мишиґену та голова АБН станиці в Дітройті інж. Юрій Юрків. Суддя Джан Гавзнер прочитав резолюцію, яку присутні схвалили оплесками. Після цього віцепрезидент мусів відійти.

У мистецькій частині програми виступив ансамбль „Верховина", що відспівав „Київські дзвони" муз. Євгена Садовського, „Україно квітуча" сл. Д. Луценка, муз. І. Шамо „Розвивайся ти, високий дубе" сл. І. Франка, муз. О. Бобикевича, „Вечірній час" муз. А. Гнатишина. Цей мистецький ансамбль зривав бурю оплесків по кожній відспіваній пісні. На закінчення мистецької частини знову виступила солістка „Інтернейшен Опера Компані" Христина Романа Липецька, яка проспівала арію з опери „Норма" муз. Белліні та американську пісню „Ґад блес Амеріка", муз. Ірвіна Берліна, а присутні на залі, вставши з місць, підхопили її. Х. Липецька є відома не тільки на сцені українській, але теж на міжнародних сценах, на яких часто виступає. Ця Богом обдарована сильним голосом широкого діяпазону співачка з музичною культурою та інтерпретацією твору, який вона виконує, що ставить її на передове місце у вокальному та сценічному мистецтві. Після закінчення мистецької частини виступила Катерина Чумаченко, асистентка президента для публічних інформацій, прочитала листа з Білого Дому. Після офіційної і мистецької частин господар вечора запросив присутніх до вечері і побажав всім „смачного".

Цього самого дня на телевізійних каналах подані були звідомлення і фраґменти з відбутої імпрези, а наступного дня у ранніх виданнях були поміщені статті в усіх англомовних часописах. Слід сказати, що імпреза була дбайливо підготована і пройшла з великим успіхом завдяки Діловому Комітетові та його президентові інж. Б. Федоракові. Це вже друга велика імпреза в Українському Культурному Центрі у Воррені, де виступали найвищі достойники американського Уряду, а саме: президент Роналд Реґен в 1984 році, а віцепрезидент Джордж Буш цього року.

Микола Кавка

Рогніда і Володимир

(Закінчення зі стор. 2)

*А повертавсь похмурий, дикий —
Зодягнений валився з ніг.
Тоді й Стрибог золотоликий
Його розважити не міг.*

*Залізний велетень, рубака,
Ставав покірливим дитям
В її ногах до ранку плакав,
Знесилений лихим життям.*

*В скорботах загубивши міру,
Стогнав на шкурах у кутку:
— Бог наказав обрати віру.
Але скажи: яку, яку?...*

*Він жив — немов у дзвоні било:
Дзвенів у сутності своїй.
Тоді вона його любила —
Тоді він весь належав їй.*

3

*Якби ж отак велось частіше —
Її любов була б жива.
Та він її не часто тішив:
Вона за мужа —
Удова.*

*Князь Володимир у гаремі
Серед наложниць п'є — гуля.
А їй, знедоленій недремі,
Тернами поросла земля.*

*Та якось завітав до спальні
Й заснув у затишнім кутку
Шле місяць промені печальні
На постать грізну й заважку.*

*В розпуці, без мети і смислу
Рогніда ходить босоніж —
Сама не зна, чому затисла
У кулаці арабський ніж.*

*Кривавить душу давня втрата —
Ні, ранам тим не зарости.
І передсмертний голос брата
Благає:
— Сестро, відомсти!..*

*Уже у Полоцьку на вежах
від отчих слів не вдарить мідь.
А він на шкурах на ведмежих
Лежить —
Немов і сам ведмідь.*

*Метнулась, мов сліпа тигриця,
Яку долає лють і страх.
Але ж за мить безкровнолиця
Зів'яла в кам'яних руках.*

*Невже він ждав цього удару —
За нею наглядав крізь сон?..
Тепер, нещасна, приймеш кару —
Таких не милує закон.*

Володимир:

*Ти зважилась підняти руку
На княжу голову, змія?*

Рогніда:

*А ти мою розгледів муку —
Ти бачив, як караюсь я?*

Володимир:

*Жона повинна буть покірна:
Жона — це нива.
Муж — орач...
Ну що ж, зітну тебе, невірна —
Молись, голубонько, чи плач.*

*Вдягни вінець і у покої
Оцьому завтра жди мене.
Скараю власною рукою —
Кат любе тіло не торкне.*

4

*Не тільки двір, не тільки Київ —
Вже Подніпров'я і Десна
Про княжого закону вияв
На всіх стежках-дорогах зна.*

*І скільки за добу проскаче
Безсонний вершник — стільки гін
Зітхає, журиться і плаче.
Бо знали: князь...
Жорстокий він.*

*До Либеді в палац княгині
Ідуть бояри. Навіть с а м
Гарем у Вишгороді нині
Покинув євнухам та псам.*

*По-царськи вдягнений, величний,
Під'їхав верхи на коні.
І кожен крок та порух звичний
Були розмірені, значні.*

*На воїнах шоломи й лати.
На знаті — золото й парча.
З усього видно: нині свято
Закону княжого й меча.*

*А те, що кров хлюпне із вени —
Не дивина і дотепер.
Ще предки не створили сцени,
Та вже готовий був партер.*

*І це найліпше розуміла
Сама Рогніда. Через те
Вона прибратися зуміла
В святкове, царське, — не просте.*

*Немовби не чекання страти
Тут визначає дії хід —
Мов на бенкет в свої палати
Княгиня кличе двір і світ.*

*Ось, бач, жіноча половина
Як строго прибрана вона!..
Нарешті мить, коли повинна
Відбутись дія головна.*

*Заходить князь, за ним бояри.
Вони врочисті і німі:
Державне шанування кари
І насолода на умі.*

*Та добра чи лиха година
Змінила дійство на очах:
Зненацька увійшла дитина,
Що на руках несла меча.*

*Біляве личко. А волосся
Текло по голубій парчі,
Неначе сонечко вплелося —
Аж грає зайчик на мечі.*

*В княгині на обличчі свято,
В очах щось хитре, потайне.
Дитя рекло:
— Добридень, тату.
Ось меч. Раніш зітни мене.*

*Десь, кажуть, чули в ту хвилину
В захмар'ї звуки Божих струн.
То був удар — немов дитину
Послав у блискавці Перун.*

*Князь розгубився й скрикнув:
— Синку!..
І шепіт переріс у смерч —
Немов дитяча волосинка
Переломила княжий меч.*

*Заплакав князь. Старі бояри
В руках шапки похмуро мнуть.
— У неї ж син... Чи тут до кари?...
Їй треба Полоцьк повернуть.*

*І ніби в темряви із пащі
На сонце викотивсь Дніпро —
Усі в цю мить зробились кращі,
Бо тут перемогло Добро.*

5

*Що з князем сталось? Чи для нього
Життя зробилось тягарем?
Геть відвернувся від хмільного,
Забув про меч і про гарем.*

*Коли ж його нова спокуса
Заполонила — в мить яку?
З Перуна здер коштовні вуса —
Якомусь кинув бідаку.*

*Найняв з десяток куховарів,
Сам забивав для них волів.
Шукав не бойовиськ і чварів —
Голодних кликати велів.*

*На ріки і в степи безводні
Котився кличний поговір:
— Де на Русі ще є голодні,
Нехай ідуть на княжий двір.*

*Не до Рогніди і дитини
Князь поспішає перед сном
Упився смаком самотини.
Хмелився безсонням, як вином.*

*В діброви, в світанкові роси
Веде його нежданий струс:
Коли синок меча підносив,
В його дитині жив Ісус.*

*Сам бачив: Бог, як і повинно,
З чола святе проміння слав.
Хоч ясно, що дитя невинне —
То не Христос, а Ізяслав.*

*Та хто сказав, що мусить віра
Могуття дарувать нове?
Ні! Віра має вбити звіра,
Який в людині ще живе.*

*І там, де чули тільки сови,
Він в простір кидав знов і знов:
— Могутність — через Боже Слово,
Через Красу, через Любов.*

*Та часом він втрачав надію —
Шипіла сумнівів змія:
— Чи стачить сили? Чи зумію?
Адже ж це буду вже не я.*

*А в хмарах дух живий розлився
І мовив громом з висоти:
— Я в тіло воїна вселився.
Отож сьогодні Я —
Це ти...*

*Хто це озвався? Чий це голос?
Христос? Космічна течія?..
Знов небо громом розкололось:
— Це Слово й Діло —
Ти і Я.*

*Тепер він жив біля Рогніди,
Як віск, що витік із свічі.
Нехай недовго: завтра піде,
Щоб інших пестити вночі.*

*Але ж навчилася прощати
Рогніда той гаремний рій:
Жінки та куплені дівчата
Вже серце не ятрили їй.*

*Вона іще побачить в ньому
Рубаку, як було колись.
він візьме меч і вийде з дому
В кумирню, й вигукне:
— Вались!..*

*І всю свою ведмежу силу
Вкладе в руйнацію богів —
Щоб їх в Дніпро скотить по схилу
І не пустить до берегів.*

*А на Рогніду мудрим жаром
Дихне з-за хмар жива могуть,
Коли народ посуне яром,
Який Хрещатим назовуть.*

*І в чому народились, люди
Увійдуть у святу ріку,
Щоб Божий хрест прийнять на груди —
Родившись вдруге на віку.*

*Кохання пізнє — душ заграва
Вечірнім променем впаде:
Вона народить Ярослава,
Який Софію закладе.*

*І понад банями повіс:
— Раз пам'ятника їй нема,
Рогніда житиме в Софії.
Софія —
Це вона сама.*

1980, грудень, Мордовія.

Підпор. О. Попович — абсольвент Летунської Академії

Мабуть, немає батьків, які не турбувались би майбутнім своїх дітей, а побачивши їхні успіхи, не раділи ними.

Українські батьки до всіх турбот мають ще й додаткову журбу, щоб їхні діти засвоєне вдома виховання понесли у своїх серцях у дальшу свою життєву мандрівку. Майже в кожному українському домі батьки роблять для своїх дітей певні пляни. Може це часом егоїстичний підхід, але він базований на бажанні бачити своїх дітей якнайкраще приготованими до самостійного життя.



Підпоручник О. Попович

В міжвоєнний час, за часів польської окупації, важко було мріяти молодим абсольвентам середніх шкіл дістатись до військових шкіл. Тепер є великі можливості не тільки вступити до військових шкіл, але й бути прийнятими до військових академій. Бути прийнятим до військової Академії не легко. Крім дуже добрих оцінок з середньої школи, кандидат мусить пройти досить різнорідні докладні лікарські оглядини і на підставі вислідів має змогу бути прийнятим до Академії. Кожний кандидат мусить одержати поручаючого листа від свого конгресмена.

Українська преса згадувала в минулому про прийняття українських юнаків до Академії сухопутніх військ у Вест Пойнті, а чотири роки тому автор цих рядків згадував про прийняття до Летунської Академії в Кольорадо Спрінг Олександра Поповича. Цього року успішно закінчив чотирирічне навчання, здобуваючи 104 місце на всіх 1041 абсольвентів, і ступінь підпоручника летунства. Ґрадуаційна кляса була найбільшою в історії Академії. Розпочинало навчання 1500.

Кожна ґрадуація в ЗСА — особливе свято для випускників, родичів і школи. Програма ґрадуаційних святкувань опрацьована до деталів. Так було й в Кольорадо Спрінґ. Вона залишається приємним спогадом для всіх.

Погода була чудова, а гірська природа додавала краси ґрадуаційнм урочистостям. Біля 20,000 учасників ґрадуаційних святкувань — всі з квітками вступу — брали участь в поодиноких церемоніях, які почались вже 29-го травня Святою Літургією у всіх віро-

визнаннях. Того ж дня відбулась „родинна зустріч" по ескадронах у суперінтендента школи. Гості вписувались у пам'яткову книгу, кадет представляв своїх батьків, з якими суперінтендент обмінювався кількома словами. Кадети нижчих років повнили почесну службу. Атмосфера — родинно-приятельська. Зустрічаються старі знайомі, деякі з них давніші випускники Академії, які приїхали на ґрадуацію своїх дітей.

Кадети одержали вже призначення до різних військових баз, обмінюються адресами, до багатьох приїхали й дівчата, які з цікавістю споглядають на своїх вибранців серця у військових одностроях. Чар однострою діє і тут. Ввечорі 29-го травня — гарний концерт хору кадетів.

30-го травня — День Пам'яті — парада, в якій бере участь ціла школа. Незабутнє враження, як в чудовому порядку маршують виструнченими рядами поодинокі ескадрони з своїми прапорцями. По полудні поодинокі кадети приймають у себе родичів і гостей. Кадет Олександер Попович належить до 30-го ескадрону, що його командиром є капітан Майкл Кетлін. Ціла школа ділилась на 40 ескадронів.

В поіменному списку всіх кадетів біля прізвищ деяких кадетів були поставлені символи, що вказували на спеціяльні відзначення. Тільки шість кадетів одержали всі три відзначення — військове, академічне і почесне. О. Попович мав коло свого прізвища хрестик, що означало, що закінчив Академію з почесним відзначенням — сім разів був на листі декана. Прийняття по ескадронах мало приємний родинний характер. 30-ий ескадрон мав 23-ох кадетів.

31-го травня — парада ґрадуантів, символічний відхід від своїх ескадронів, показ летунської вмілости, скоки парашутистів, в тому й деяких кадетів, та пілотаж ширяками. Ввечері — ґрадуаційний баль окремо для кадетів, батьків і гостей

Хоч ґрадуаційні святкування тривають кілька днів, але кульмінаційною точкою є індивідуальна присяга кадетів по ескадронах і начеплення батьками старшинського ступеня. Присяга по ескадронах відбулась 1-го червня о год. 9-ій ранку. Кожний переживав цю зворушливу хвилину, коли в присутності найближчої родини начепляли старшинський ступінь. Для кадета — це було вдоволення за успішне завершення студій, а для батьків — велика радість бачити успіх своїх дітей. В більшості батьків можна було запримітити зворушення.

Було приємно спостерігати з якою гордістю і вдоволенням гляділи на свого брата чи родича з старшинськими відзнаками брати, сестри, рідні та близькі знайомі, які були запрошені на цю імпрезу.

Після індивідуальних присяг прийшла кульмінаційна точка, прощальні промови, роздача дипломів, загальна присяга і — шапки вгору та погоня за ними молодих юнаків, які також, може, мріють в майбутньому стати кадетами.

Ціле святкування було вирежисероване до подробиць, на імпровізацію не було місця. В цьому полягає також краса ґрадуацій у військових академіях.

Молодому підпоручникові Олександрові Поповичеві бажаємо багато успіхів у його житті, а батькам за змогу діждатись такої радісної хвилини — бути свідками так урочистої ґрадуації сина — дружні гратуляції.

Підпоручник О. Попович є сином д-ра Петра й мґр Ірени, був членом Пласту, а вся родина є членами УНС.

Орест Корчак-Городиський

Школа Українознавства в Чикаґо

Одинадцятого червня ц.р. в Школі Українознавства при українській православній парафії св. Володимира в Чикаго був останній день навчання. По всіх клясах відбувалися іспити, а дев'ять учнів 10-ої кляси ще 4-го червня мали усні іспити з усіх предметів перед іспитовою комісією, яку очолювала Олександра Дяченко-Кочман.

З дуже добрим успіхом закінчили школу Анатолій Коновал, відмінник, та Леонід Бузина, а з добрим успіхом Єлена Бей, Ніна Василів, Люба Галкин, Валя Дудич, Марко Коновал та Мішель Міскевич.

Після закінчення іспитів учні 10-ої кляси, батьки, рідня та учителі були на спільному обіді в ресторані „Галанс". Там після привітів було показано прозірки учнів-абітурієнтів. Батьки учнів придбали для учителів подарунки.

У неділю, 12-го червня, після Служби Божої та смачного обіду розпочалася шкільна імпреза. Учням, відмінникам усіх кляс видано похвальні грамоти за дуже добру поведінку та дуже добрі оцінки протягом цілого шкільного року. Грамоти отримали: Таня Чайковська, Лариса Рудавська, Тамара Верн, Адріяна Слюсаренко, Іруся Бузина, Адріян Верн, Христя Рачкевич, Анатолій Коновал.

Абітурієнтам вручено свідоцтва, кінцеве табльо та „сертифікат" з Шкільної Ради повіту Кук про закінчення школи українознавства. Ніна Василів, учениця 10-ої кляси, прочитала прощальне слово. Від управи парафії привітав учнів отець настоятель Степан Женчух, духовний керівник школи, та Степан Чупейда, голова Батьківського комітету. Олександра Мудра привітала від Українського Золотого Хреста і вручила чеки найкращим учням, Український Народний Союз, як і в попередніх роках, надіслав всім абітурієнтам чеки по 25 дол., Степан Чупейда був представником УНСоюзу. Павло Коновал вітав від Українського Братського Союзу, роздавши чеки і також примірники журналу „Форум". Від імени каси „Самопоміч" учнів та школу вітав директор Роман Мицик, завідувач каси, подарувавши кожному абітурієнту сертифікат на 50 долярів. Всі привіти закликали учнів не забувати української громади, працювати для неї, складати свої заощадження в українських установах та брати участь в українських громадах по університетах.

В мистецькій частині програми виступали учні які співали під керівництвом Жені Косогор, та виконали ряд веселих пісень, а також учні, які мали релігію під керівництвом Каті Марцинюк, виконали монтаж „Зразки з історії Української Православної Церкви", щоб відзначити Тисячоліття Хрищення України. Учні 8-ої кляси, Янка Женчух та Марко Міскевич, були заповідачами. На кінець закінчення мистецької імпрези учениця 10-ої кляси Люба Галкин із сестрою Надію заграли чудовий уривок клясичної музики.

Чисельна участь батьків та ширших родин підкреслила відповідальну вартість супроти громади.

Н. Н.

Поляки...

(Закінчення зі стор. 1)

Тим більше важлива, кажуть автори заклику — допомога із боку польської спільноти для своїх братів і сестер — без уваги на це, що польські громадяни сьогодні також знаходяться у важких фінансових обставинах. Кожний золотий, складений на цю ціль, крім значення матеріяльного, матиме теж моральну вартість акту братерства, що своїм вчинком причиниться для кращого майбутнього обох народів.

В закінченні заклику подано назву і число конта, а це: Spoleczny Komitet Budowy Internat, Bank Spo'tdzielny Bialy Bo'r 933340 - 1834-132-3. Відтак слідують прізвища поляків, які підписалися під цим закликом; між ними є прізвища двох польських духовників — єпископа Ігнаца Токарчука, та Юзефа Тішнера.

Пам'яті М. Тарнавської у першу річницю смерти

Стою біля фортепіяна і бачу недописані ноти Марти Тарнавської. Тяжко повірити, що вона їх уже не закінчить.

Проминув рік відколи відійшла у вічність бл. п. Марта Тарнавська, а пам'ять і жаль за втраченою людиною залишиться назавжди. Народилася М. Тарнавська 6-го квітня 1916 року в родині Марії та Ярослава Колтонюків у Львові. Середню освіту отримала у Львівській гімназії сестер Василіянок, рівночасно вчилась гри на фортепіяні в Українському Музичному Інституті ім. Лисенка. Музику полюбила так, що вирішила продовжити студії у Відні й завершила їх дипломом. Повернувшись до рідного Львова, працює піяністкою в театрі „Веселий Львів". Незабаром одружується з директором цього театру Зеноном Тарнавським.

У 1949 році Марта Тарнавська з родиною поселилася в Дітройті. Тут вона почала вчити гри на фортепіяні, бо мала гаряче бажання заохотити й навчити молодих українців цієї універсальної мови. Тоді й почалося наше знайомство.

М. Тарнавська була основником і директором Українського Музичного Інституту в Дітройті. Там вона вела клясу гри на фортепіяні. За багато років праці вона вивчила кілька поколінь молодих піяністів. Знаю про це з власного досвіду, бо не лише у мене вона збудила любов до української клясичної музики та до музичного мистецтва взагалі, а й навчила гри на фортепіяні трьох моїх дітей.



Св. п. М. Тарнавська

Незадовго до смерти М. Тарнавська репрезентувала Дітройт на з'їзді вчителів Українського Музичного Інституту Америки в Ню Йорку, де вона була обрана заступником президента.

М. Тарнавська відзначалася вимогливістю до студентів і водночас була прикладом працьовитости, зорганізованости й точности. За успіхи завжди винагороджувала студентів словами похвали та підбадьорювала до дальшої праці. М. Тарнавська була вчителькою клясичної музики і, як патріотка, переплітала свою програму творами видатних українських композиторів. Це був її великий вклад в духовне виховання української молоді. Завдяки їй молоді українці здобували музичну культуру та почуття рівновартости української музичної творчости в рамках світової музичної культури. В процесі виховання молоді відіграли чималу ролю численні речиталі та виступи, які вона організувала зі своїми студентами. М. Тарнавська була природним вихователем. Місією свого життя вона обрала передачу багатої української культурної спадщини новим поколінням, тому її активність не обмежувалась лише до навчання гри на фортепіяні при УМТ. Вона викладала також українську культуру в „Рідній Школі". Вона вважала, що „Рідна Школа" веде надзвичайно корисну діяльність, виховуючи нашу молодь. В той час, як в Україні йде повна русифікація, нищення мови, культури й традицій, так само відбувається процес асиміляції у вільному світі. „Рідна Школа" стоїть в перших рядах наших змагань за збереження національної свідомости.

М. Тарнавська була і новаторкою, і динамічною вчителькою, стимулювала учнів робити найкращі поступи в навчанні. Вона впливала на всіх своїм добрим прикладом бо, як сама зазначувала, „добрий приклад кращий від слів". Вона вміла передати цінність української культури всім, хто нею цікавився. В її пам'ять створено фонд для учнів за найкраще знання української мови. Завдяки своїм чеснотам, вона постає перед нами зразковою людиною, яка безмежно любила рідну Церкву, батьківщину й родину. І хоч св. п. Марта Тарнавська пройшла суворий життєвий шлях, слід підкреслити, що в нашій громаді вона належала до винятковиx особистостей. Хто мав нагоду пізнати її ближче, не може на погодитись з цим твердженням.

Коли дивлюсь в минуле, то пригадую, що Марта Тарнавська любила книжки, любила їх читати й ділитись думками про все прочитане. Також дуже любила подорожувати. Вакації присвячувала подорожам і вивченню нових матеріялів з культурної спадщини України. Вона перш за все була українкою і постійно шукала за новими здобутками українського народу. Вона була людиною багатогранною, могла поговорити з молодими і старшими про музику, літературу та політику. Любила людей, книжки, музику й картини.

Хочеться навести тут слова філософа Григорія Сковороди, який писав:

„Радість і почуття щастя заложене в душі кожної людини, незалежно від зовнішніх умов. Що б там не було, а світло в душі маєш носити і завжди наповняти своє життя власним інтересним змістом".

Покійна була глибоко релігійною і з цього випливали всі її інші позитиви. Зауважувався її великий життєвий досвід. Життя — це школа, а для покійної ця школа не була легкою.

Марта Тарнавська забрала з собою проміння літнього сонця, залишивши своїх улюблених синів та внуків.

А нині, ці від щиро засмученого серця написані рядки нехай будуть китицею калини на могилу доброї, незабутньої Марти Тарнавської.

„Тільки той досягне мети, хто іде.
Хто іде уперед, не вгаває.
Стеле килим життя.
Смерть вінок йому вічний сплітає".

Христина Годів-Юзич

АВТОР ЛИСТА ДО РЕДАКЦІЇ

У рубриці п.з. „Листи до редакції" „Признання письменника письменниці" („Свобода" ч. 159 з 20-го серпня ц.р.) повинен бути підписаний автор цього листа Микола Руденко.
Ред.